

Après plusieurs avertissements la police de Shawinigan sévira

Première conférence de presse. — Le problème du stationnement, la vitesse, les arrêts. — Avertissement aux cyclistes. — Les virages en U. Le bruit et les avertissements

Le directeur de la police et du service des incendies, M. Alfred Arbour a tenu vendredi matin, à son bureau au poste de police no 1, une conférence de presse à laquelle assistaient Ferdinand Daeman, éditeur de la Revue de Shawinigan, Benoît Massicotte, journaliste au Nouvelliste, Don Wilson, du Shawinigan Standard, Claude Blain du poste radiophonique, C.K.S.M. et Jean-Jacques Bertrand de l'Echo du St-Maurice.

C'était la première d'une série de rencontres que le directeur de la police a l'intention d'avoir avec les membres de la presse et de la radio. Il a d'abord félicité les représentants des différents journaux et du poste de radio de la discrétion et de la collaboration qu'ils apportent dans le reportage des nouvelles. Il a fait remarquer que contrairement à plusieurs journalistes d'autres places ceux de Shawinigan usent de discrétion au point de ne jamais nommer les personnes concernées dans des troubles judiciaires.

Il a ensuite commencé une conversation intime avec les journalistes sur le problème de la circulation. Il a souligné entre autre que le devoir de la force constabulaire n'était pas de brusquer les automobilistes mais de faire observer les règlements qui ont été faits pour la protection de chacun. Il a déclaré que les avertissements avaient été donnés à maintes reprises aux automobilistes qui stationnaient plus longtemps que le temps permis ou qui stationnaient en double en particulier sur la 4ème et la 5ème Rue. Après un mois et demi d'avertissements, M. Arbour considère qu'il ne prendra personne par surprise en ordonnant à ses policiers de coller des billets d'infraction aux automobilistes qui auront ignoré ces avertissements et continueront après le 1er août à se moquer de la loi. "Nous voulons a-t-il dit, que l'automobiliste qui devra payer une amende croit sincèrement qu'il est coupable car nous avons tout fait depuis un mois et demi pour avertir tous ceux qui enfreignaient les lois de la circulation et après le 1er août nos policiers seront obligés de sévir."

La question cruciale le stationnement

La grosse question de la circulation est celle du stationnement. Depuis un mois, les employés municipaux ont tracé des lignes blanches et jaunes dans les rues afin de contrôler et de réglementer le stationnement. Il est entendu que cette réglementation n'est pas idéale mais le directeur de la police croit et nous le croyons aussi que cela aidera tous les automobilistes en général. Une lettre a été envoyée à la Compagnie de transport Carier et Frère pour que les autobus stationnent près du trottoir pour prendre des passagers afin de laisser libre la rue sur laquelle ils passent. Le système qui semble le plus efficace est celui des stationnements limités et dès le premier août, les policiers commenceront à vérifier la durée du stationnement des autos sur la 5ème Rue, la 4ème Rue, la rue St-Marc en particulier et sur les autres rues où le stationnement limité est de rigueur.

M. Alfred Arbour espère recevoir des automobilistes de la ville leur entière collaboration. Les étrangers seront également surveillés. Ils se verront coller une carte les avertissant de leur délit et leur souhaitant la bienvenue à Shawinigan. Ceux qui auront au fond, une petite note de civisme comprendront ce que veut dire cette carte et ne récidiveront pas, nous l'espérons.

Trop vite

Le directeur de la police signale que plusieurs s'imaginent que la nuit, ils peuvent faire de la vitesse car les policiers sont moins nombreux. Il y a une raison de plus de ne pas faire de vitesse la nuit justement à cause du nombre moindre des policiers et il invite la population à se plier à cette nécessité pour la protection des citoyens. Rappelant que le trafic lourd est interdit sur le boulevard St-Maurice, il signale à l'attention de tous que ce boulevard, ainsi que les rues Des Cèdres, Station, des Hêtres et Trudel seront étroitement surveillés.

Arrêtez !

M. Alfred Arbour a convenu avec nous que les automobilistes habitués à une circulation prenaient facilement des défauts. Il a souligné entre autres celui de ne pas faire d'arrêt où c'est indiqué. Il comprend que les automobilistes ne passent pas aux intersections à une vitesse excessive mais il a remarqué pour en avoir été personnellement une victime que des automobilistes se contentent de modérer et de continuer sans arrêter aux intersections où il est clairement indiqué d'arrêter. Le directeur leur rappelle qu'aux intersections le piéton a toujours raison et qu'en plus de ne pas se conformer à un règlement municipal ils risquent de faire face à une action en dommages très coûteuse devant les tribunaux. Cependant, il exhorte les piétons à faire preuve de prudence et de ne jamais traverser ailleurs qu'aux intersections et entre les lignes blanches.

Attention les cyclistes !

M. le directeur de la police nous faisait remarquer que les cyclistes sont obligés de suivre les mêmes règlements que les automobilistes et que les mêmes amendes peuvent leur être imposées. Il leur conseille aussi très fortement pour sauver leur vie et éviter des accidents de se prémunir de lumières avant et arrière lorsqu'ils se promènent le soir.

Le virage en U

A nos questions sur le virage en U, M. Alfred Arbour a admis que

(Suite à la page 8)



VERS LA REALISATION DU DESIR DE PLUSIEURS ENFANTS. — Une parade est partie dimanche après-midi du collège St-Georges à Shawinigan-Sud, pour se rendre en passant à travers les rues de la municipalité au terrain de l'Oeuvre des Terrains de jeux où a eu lieu l'inauguration officielle de la ligue de Baseball de l'O.T.J. qui comprend 4 clubs de 12 joueurs chacun, complètement costumés grâce à quatre commanditaires sportifs qui se dévouent pour les jeunes. Il y eut des discours du président, le notaire Conrad Matteau, Son Honneur le Maire, M. Charles-Edouard Lambert, le chanoine

Arthur Jacob, le président de la Commission scolaire, M. Henri Lapointe et le président de la L.O.C. qui avait fait coïncider le pique-nique annuel de cette association avec l'ouverture de la baseball. On voit ici une partie de la parade en l'occurrence, le club Cardinaux de Maurice Cloutier, précédé de M. Cloutier, leur commanditaire et de la convertible de M. Germain Carboneau avec Son Honneur le Maire André Blais du terrain de l'O.T.J. accompagné de ses deux échevins, G. Moran et André Moreau.

(Photo Echo du St-Maurice)

Plus de \$2,600 en prix aux participants de la grande Classique Internationale de Canots

Chaque année des milliers de visiteurs se rendent sur les bords du St-Maurice, de La Tuque à Shawinigan pour voir passer les équipes de canotiers qui participent à la Grande Classique Internationale de canots.

Cet événement sportif, unique en Amérique du Nord attire des milliers d'amateurs de sport aquatique et ils ne sont jamais déçus.

Il faut dire que les participants à cette grande Classique de Canots sont de réelles sportifs qui ont fait les nombreux sacrifices d'un entraînement dur et continu. Ils se forment par équipe et chaque équipe commence la course dans un but bien déterminé de la gagner. Les organisateurs ont aussi leur part de responsabilité dans le succès de la course puisqu'ils offrent aux participants qui se classent des prix très intéressants. La Brasserie Brading a elle seule, avec la collaboration du poste radiophonique C.K.S.M. donne un prix de \$1,500.00 Les Cités de La Tuque, Grand'Mère et Shawinigan offrent également de très intéressants prix. Les club sociaux s'unissent à cet esprit sportif pour offrir également des prix. En sommes, plus de \$2,600.00 en prix sont distribués aux premiers arrivés. De plus des industries importantes comme des moyennes veulent apporter leur côté-part et commanditent une équipe.

De tout cet esprit sportif il ne peut se faire autrement qu'un succès soit assuré à un tel événement.

AVIS

à nos lecteurs

A cause des vacances de la moitié du personnel de Guertin & Wilson nous ne publierons que la présente édition cette semaine. Le prochain numéro sera donc publié mercredi le 4 août.

Les canotiers veulent tous arriver premier et les cités et associations ainsi que les industries les encouragent. Il ne reste que la part du public. Cette part est facile à donner car il ne s'agit que de se rendre les 6, 7 et 8 août sur le bord de la rivière St-Maurice et vous assisterez à un spectacle sportif unique en son genre. Les canotiers ont l'appui des organisateurs, ils attendent celle de la population. Mais

en retour ils promettent de vous faire passer des moments très agréables et surtout une fin de semaine inoubliable.

Un lieu et un événement tout trouvés pour la fin de semaine de 6, 7 et 8 août, les bords de la rivière St-Maurice pour voir passer les canotiers qui se disputeront le prix Brading en parcourant sur une longueur de 100 milles la rivière St-Maurice en canot.



LES VAINQUEURS DE LA COURSE EN CANOTS AMATEUR DE GRAND'MERE.— Cette photo a été prise quelques minutes à peine après que M. Roger Désaulniers, président du comité de canotage du Club Nautique de Grand'Mère eut déclaré l'équipe No 1, commandité par Seven Up, vainqueur de la deuxième course Provinciale amateur de canots. On voit en avant du canot, le jeune Maurice Bundock âgé de 16 ans et en arrière, Réal Bousquet qui ont franchi la distance de la Pointe à la Mine à Grand'Mère en 1 heures et 53 minutes abaissant ainsi le record de Pronovost et Bélanger qui avaient fait ce même trajet l'an dernier en 1 heures et 57 minutes et 15secondes.



PRESIDENT. — M. Raymond Douville, éditeur du journal hebdomadaire "Le Bien Public" de Trois-Rivières qui a été nommé président de l'Association des Hebdomadaires de langue française lors du congrès annuel tenu à Winnipeg samedi, dimanche et lundi derniers. M. Douville aura pour le seconder MM. A. Gagné d'Arvida qui a été élu premier vice-président; Lucien Guertin, de l'Echo du St-Maurice, qui a été élu 2ème vice-président et Lionel Letrand, M.P., qui a été réélu secrétaire-trésorier.

L'Echo du St-Maurice

Journal bi-hebdomadaire publié les mercredi et vendredi à Shawinigan Falls par "L'Echo du St-Maurice Enrg." Organe dévoué aux intérêts de la vallée du St-Maurice.

LUCIEN GUERTIN, Editeur

Représentant à Toronto, Montréal, Ottawa:

W. E. McCartney, 72, Grenville, Tél. RA 7077 — Toronto

Rédaction et Administration: 442 rue Willow, Shawinigan Falls

Imprimé aux ateliers de Guertin & Wilson, 442, Willow, Shawinigan Falls

Membre de l'Association des Journaux Hebdomadaires de langue française du Canada et de Canadian Weekly Newspaper Association. Autorisé comme envoi postal de 2e classe, Ministère des Postes, Ottawa.



En Taquinant L'Gougeon

Par "ZIG"

L'homme que vous critiquez

L'homme que vous critiquez, le connaissez-vous bien? Si vous le critiquez souvent et avec véhémence je serais porté à croire que vous ne le connaissez pas très bien, et je serais prêt à parier que vous auriez tout à gagner à le mieux connaître, car même en se basant sur la seule loi des moyennes, il est impossible que le même individu ait tous les défauts que vous lui attribuez.

Je vous demanderais, seulement comme expérience, de repasser dans votre esprit les noms des personnes que vous avez le plus critiquées durant disons les dix dernières années. Afin de vous aider à vous remémorer ces personnes, je crois utile de vous donner ici une petite liste de suggestions inspirées par mon expérience personnelle. Commençons par les arbitres ensuite les gérants ou moniteurs des équipes sportives auxquelles vous étiez particulièrement intéressés, le directeur de l'école ou des écoles fréquentées par vos enfants, leurs instituteurs, le chef de police, le maire, l'échevin de votre quartier, le voisin qui a des enfants insupportables, l'homme d'en face qui a un méchant chien... l'éditeur de votre journal, etc. . . .

Remarquez bien que je n'ai pas mentionné dans ma nomenclature, votre belle-mère, votre partenaire en affaires, votre curé, votre patron pour la simple raison que vous n'êtes pas sans avoir eu l'occasion de découvrir des qualités, je disais même de grandes qualités chez ces dernières personnes avec lesquelles vous avez des relations plus ou moins suivies. Je pourrais ajouter que si vous ne voyez que des défauts chez ces personnes, votre cas est désespéré car vous êtes certainement aveuglé par les préjugés si ce n'est pas la rancune ou la haine.

Pour la même raison, j'ai la conviction que si vous connaissiez mieux les personnes énumérées au paragraphe précédent vous vous rendriez compte qu'ils ne sont pas aussi croches, fous, aveugles, menteurs, hypocrites que vous ne l'aviez d'abord cru. Choisissez trois personnes qui ont souvent été le sujet de votre critique et demandez-vous fran-

chement si vous les connaissez très bien. Pas seulement de vue ou pour en avoir souvent entendu parler mais au moins assez intimement pour avoir le droit de porter un jugement. Demandez-vous si vous êtes au courant des difficultés qu'ils peuvent avoir eu à surmonter, des rivalités auxquelles il peut avoir eu à faire face, des études qu'il peut avoir eu à faire, des responsabilités qu'il est obligé de porter, des jalousies que ses succès peuvent avoir suscitées. Demandez-vous ensuite franchement si vous êtes sûr que vous pourriez faire mieux à sa place.

Rappelez-vous que la critique est facile. Que celui qui n'a jamais eu par exemple à arbitrer une partie de "ping-pong" est toujours celui qui critique le plus vertement les arbitres en général. Que celui qui n'a jamais enseigné l'A.B.C. à des enfants est le plus sévère juge de tous les instituteurs. Que celui qui n'a jamais porté de charges publiques est le premier à trouver à retirer sur les actes de ceux qui ont été chargés de l'administration.

Par contre, ceux qui ont le plus souvent et le plus longtemps eu à parler des responsabilités quelconques sont les plus indulgents pour ceux qui les portent aujourd'hui.

Ceux qui critiquent le moins les arbitres sont ceux qui ont déjà arbitré.

Une petite faveur

Mike était au chevet de Pat lequel attendait la mort d'une minute à l'autre et voulait lui dicter ses dernières volontés.

"Mike" dit-il "J'ai dans ma grosse valise, cinq bouteilles de Whisky importé que j'ai conservées soigneusement depuis que je les avais gagnées à la rafle de Dinty Moore. La clef de ma valise est dans ma poche de gilet vert. Je voudrais qu'après mon inhumation tu viennes à la tombée de la nuit, versez le contenu de ces bouteilles sur ma tombe. C'est la dernière faveur que tu peux rendre à ton vieil ami".

Mike embarrassé hésite un peu, se dérhume et lui dit "Avant de verser le... liquide sur la tombe, Pat me permettras-tu de le filtrer dans mes reins."

Les Amis de la Rampe en pique-nique au Lac Plaisant

Dernièrement, les Amis de la Rampe sont allés passer une journée à se délasser dans la grande nature, au Lac Plaisant, tout près de St-Elie où Messieurs Meals et Gilbert les accueillait à leur magnifique chalet.

Pour quelques uns, ce fut une journée plutôt fatigante, et les jours suivants on en a vu plus d'un trainer la jambe, par suite d'exercices inhabituels? Chacun en a profité pour pratiquer son sport favori; jouer au badminton, se baigner, faire du canot, ou lutter, ou tout simplement taper dans l'eau et arroser les spectateurs passifs... L'abbé Auger, l'aumônier de ce groupe a pris quelques centaines de pieds de pellicules qui s'accumuleront aux 4 cents pieds déjà tournés sur les Amis de la Rampe. Ce film sera montré en automne prochain.

Jacques Filteau, toujours fidèle à son groupe, est venu le rejoindre dans l'après-midi, accompagné de Monsieur des Chatelets ingénieur au poste de télévision CFCM-TV où Jacques travaille en ce moment. L'ouverture des émissions de ce poste avait lieu samedi le 17 juillet dernier, et Jacques nous faisait part que le tout s'était très bien passé et qu'il était décidé de travailler de plus en plus ferme dans sa nouvelle profession.

Après un souper copieux... il y eut quelques chansons par Pauline et Paulette Blais, Jacques Filteau, Marcel Michaud, Julien Béland. Et avant que la pluie ne vienne clore cette journée, il y eut une grande "partie de drapeau", interrompue par l'arrivée du Dr Rodolphe Ricard, avec au bout de sa canne à pêche un bel achigan de 12 pouces de longueur. Le Dr Ricard, est un amateur sans pareille de la pêche.

Cette réunion avait pour but principal de fêter Denise Aubry et Richard Juneau qui se sont mariés le 24 juillet dernier. Ils se sont beaucoup dévoués pour le Théâtre à Shawinigan et vraisemblablement ils continueront de la faire l'automne prochain.

Et malheureusement cette journée devait prendre fin... Et le retour se fit beaucoup plus calmement... Tous étaient rompus de fatigue mais avait la sensation précise d'avoir passé une très belle journée dans un décor des plus pittoresques.

Pour ce qui est de leur saison à venir, le programme n'est pas encore tout à fait déterminé, mais Jacques Lafrenière, assistant-directeur nous faisait part qu'il était beaucoup question de monter "Le Paquebot Tenacity", un drame d'une grande intensité. Mais pour le moment, les Amis de la Rampe profitent du grand air, du soleil, et cela leur servira certainement de tremplin pour entreprendre leur saison en septembre prochain.

M. Armand Lesieur décédé à 52 ans

Grand'Mère (DNC) — A Grand'Mère est décédé à l'âge de 52 ans, Monsieur Armand Lesieur, époux de dame Yvette Lemay, demeurant à 380, 15e rue, Grand'Mère.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, 4 filles, Françoise, Lise, Collette et Guilaine de Grand'Mère; 4 frères, Donald marié à Thursa Hoop de Miami, Joseph marié à Irène Duval de Miami, Hervé de Grand'Mère, Lucien marié à Cécile Lemay de Grand'Mère.

Les funérailles ont eu lieu vendredi le 23 à 9 heures en l'église St-Jean-Baptiste de Grand'Mère.

La part du Québec

Trois ans après la Confédération, en 1870, la valeur brute des produits manufacturés au Canada dépassait à peine \$220 millions. En 1940, elle était de \$4.5 milliards et, en 1951, elle était de \$16.3 milliards, dont \$5 milliards de produits manufacturés dans le Québec.

Tél. Bureau: 2688

LUCIEN LAMBERT
C.A.
COMPTABLE AGREE

Edifice hôtel-de-ville Shawinigan

RENE HAMEL
AVOCAT

Tél. 2924 56, 5e Rue
SHAWINIGAN

Téléphone 5750

CARRIER & VILLENEUVE
Courtiers en Assurances
48, 5ième Rue Shawinigan

PHIL. LEVASSEUR

TEINTURIER NETTOYEUR PRESSEUR

144, 4ième Rue Tél. 4483 — 4484

ENTREPOSAGE
de
FOURRURES

Robert Hebert

Plomberie — Electricité — Ferronnerie

FIXTURES, APPAREILS ELECTRIQUES,
FERRONNERIE DE TOUTES SORTES

◀ Travaux exécutés par un personnel expert ▶

91, 4ième Rue

Téléphone 4451

Bel exemple de la ville de Drummondville

En collaboration avec la Ligue de Sécurité de la province de Québec, les autorités de la ville de Drummondville ont lancé une campagne de sécurité qui se tiendra la semaine prochaine. Le nombre des accidents de la route a une tendance à diminuer, cette année, à la suite des nombreuses campagnes du genre qui ont été lancées depuis le début de la saison estivale. L'an dernier, selon des chiffres publiés récemment par le gouvernement provincial, plus de 175,000 véhicules ont été avariés ou démolis dans des accidents de la route pour causer des pertes matérielles évaluées à \$60,000,000. Ce qu'il y a de plus impressionnant, cependant, c'est le nombre des enfants victimes de ces accidents, soit près de 3,000 dont près de 250 tués. Deux cent cinquante enfants tués dans l'année, cela veut dire deux enfants tués tous les trois jours de l'année. Devant une telle hécatombe, n'est-il pas nécessaire de recommander de nouveau aux automobilistes, avec la Ligue de Sécurité, d'être COURTOIS AU VOLANT en respectant les règlements avec une pensée spéciale pour les enfants dont la vie est si chère à tous.

Québec en possède la moitié

Sur les 14,930,000 horsepower d'installations hydroélectriques qu'il y avait au Canada au début de 1954, 7,720,000 horsepower étaient dans la province de Québec. Il restait encore au Canada un potentiel d'environ 50,470,000 horsepower d'énergie hydraulique à exploiter, dont 18,500,000 dans la province de Québec.

Téléphone 4349

J.-E. BELLEMARE
Courtier en Assurance

58, 5ième Rue Shawinigan

Robert Desaulniers
INCORPORATIONS DE
COMPAGNIES

Prêts sur hypothèques
Successions, Etc.

35, 4ième Rue Tél. 2900

Bureau: 7-8321 Rés.: 2267

Rosaire Drolet

Auditeur public accrédité
666, 4ième Rue Shawinigan

Téléphone 2838

ROSAIRE LAJOIE
AVOCAT

17, 5e Rue Shawinigan

Téléphone 2611

Dr Roméo Gilbert

O.D.
OPTOMETRISTE

Spécialiste pour examen de la vue
Réhabilitation visuelle
Lentilles cornéennes
581, 5e Rue Shawinigan



En prononçant ces mots, vous serez toujours assuré d'obtenir une bière savoureuse, riche et moelleuse: une Molson, bien entendu! Dites toujours: "Une 'Mol' pour moi!"

Molson's

Carier & Frère ne peut accorder de tarif réduit

Grand'Mère (DNC) — La Compagnie Carier et Frère ne peut accorder un tarif réduit pour ses usagers de Grand'Mère Est sans augmenter dans les autres secteurs de la ville le coût d'achat des billets.

C'est ce qu'elle a révélé par une lettre qui a été adressée au Conseil de ville de Grand'Mère. Présentement, le coût des billets pour les résidents qui voyagent dans la ville est de cinq sous. Ceux qui demeurent de l'autre côté du pont doivent payer \$0.15. La Compagnie estime qu'il en serait trop difficile d'ex-

ercer un contrôle chez ses usagers qui se rendent à Grand'Mère et à St-Georges.

Elle estime aussi que ses bénéfices sont moins grands sur le chemin de Grand'Mère-Lac-à-la-Tortue, que sur le trajet Grand'Mère-Trois-Rivières, où de nombreux passagers s'embarquent pour un trajet plus long.

On n'a pas insisté davantage sur la question, au conseil, jugeant préférable de faire payer \$0.05 par la majorité des citoyens que de diminuer le prix des billets dans un secteur de la ville pour l'augmenter dans l'autre.

Des heureux gagnants

Mme Jean-Paul Filion, 550, 115ème rue Shawinigan-Sud, est l'heureuse gagnante d'un montant de \$200.00 le premier prix du concours de vacances qui durait depuis trois mois.

Ce programme était présenté sur les ondes du poste C.K.S.M., par les commanditaires suivants: Napoléon Boisvert, la Pharmacie Papillon, Photo Studio Houle, Charles Dho Inc., la pharmacie Gervais et Lowe Brothers.

M. G. H. Rocheleau, 1194 rue Frigon, un client de Charles Dho Inc., gagne un radio de table RCA VICTOR, une valeur de \$50.00. Le troisième prix, un nécessaire à pique-nique de marque ALA-DINER pour quatre personnes, une valeur de \$25.00 a été remporté par Mme Alfred Larose, 708, 113ème rue Shawinigan-Sud, une cliente de Napoléon Boisvert.

M. Raymond Vallé, 1100, 109ème rue Shawinigan-Sud, gagne un panier à linge de marque Royal, une valeur de \$15.00.

Enfin, le 5ème prix va à Mme J. Villemure, 1510, 6ème avenue, Grand'Mère. Mme Villemure, une cliente de la Pharmacie Gervais, se verra décerner une magnifique horloge électrique de cuisine, une valeur de \$15.00.

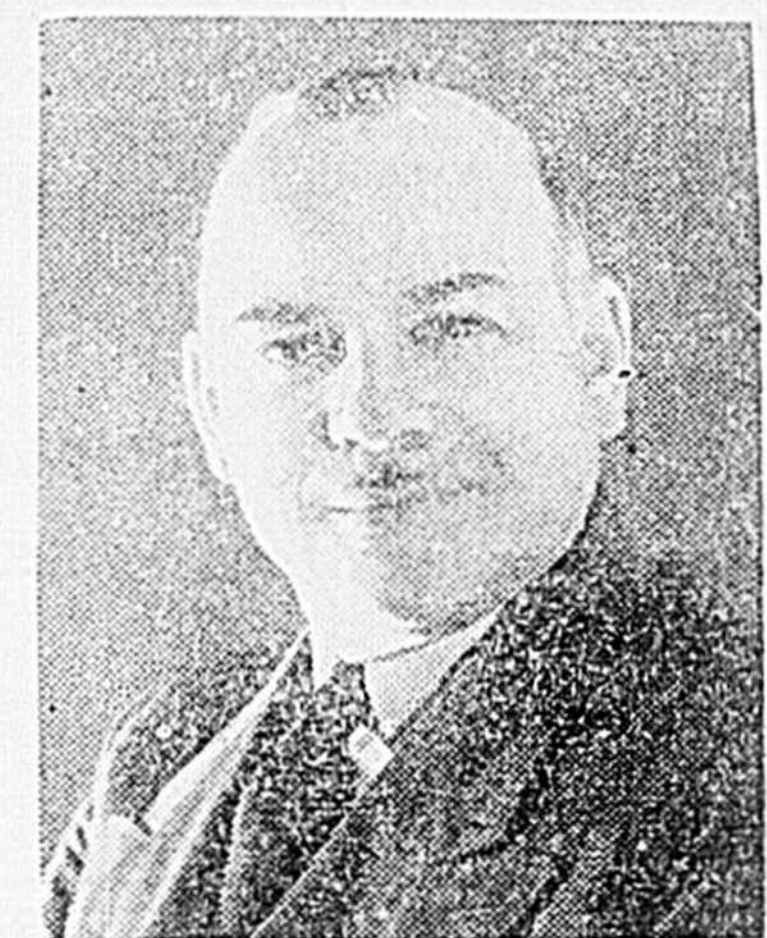
Le tirage a été fait par M. J. Omer Beaumier, gérant de la Caisse Populaire de Shawinigan-Sud qui était de passage au studio au moment du tirage.

Nos félicitations à tous les gagnants.



M. PHILEMON TRUDEL

nouvelle et ancienne figure à l'Hôtel de ville qui a été nommé pro-maire pour les prochains trois mois.



M. FERNAND BILODEAU

qui avec M. Albert Blais feront maintenant partie du bureau de direction du Comité des Loisirs Inc., que préside M. Gérard Desfonds. Ils agiront à titre de représentant du Conseil.

M. W.-Aug. Gardner décédé à 89 ans

Grand'Mère (DNC) — A Grand'Mère est décédé à l'âge de 89 ans, M. William Augustus Gardner, époux de dame Elizabeth Lloyd, demeurant à 1286, 6e avenue, Grand'Mère.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, trois fils, Léonard marié à Annette Heessa de Grand'Mère; John marié à Béatrice Marcotte de Grand'Mère, Stanley marié à Sonia Poirier de Grand'Mère; ses filles, Mme Francis Hendrick née Wernifred de Chicago, Mme Sidney H. Shipheard née Dorothy de Chicago; Mme Carley Graves née Daisey de Chicago; Mme Charles Ball née Liliane de Waltham, Mass.; Mme Leeland Harvey née Francis de Tanmouth, Mass.; Mme Maurice Lamotte née Violet de Chicago; une soeur, Mme A. Tainton née Cécile du Nouveau-Brunswick.

Les funérailles ont eu lieu jeudi le 22 juillet à 2.30 heures en l'église United Church à Grand'Mère.

La Madone parmi nous

Le char de la Vierge de Notre-Dame du Cap, qui a fait le tour du Canada, arrivera en notre ville jeudi le 29 juillet prochain. C'est la nouvelle que nous avons reçue du secrétariat de l'Evêché des Trois-Rivières.

Entre autres cérémonies, il y aura une messe de minuit sur le parvis de l'Eglise St-Marc. Cette messe de minuit comprendra un sermon et sera suivie d'une nuit de prières dans l'église St-Marc après la messe.

Mentionnons également qu'à 10 heures de l'avant-midi, vendredi il y aura une cérémonie spéciale pour les malades, à l'église du Christ-Roi.

Nous invitons toute la population à se porter au devant de la Vierge du miracle, Notre-Dame du Cap, qui achèvera dans notre diocèse, en passant par notre ville, son long pèlerinage à travers toutes les principales villes du pays.

Production doublée

La production d'électricité au Canada en 1953 a été de près de 65.5 milliards de kilowatt-heures, ce qui est 60 pour cent de plus qu'en 1945, la dernière année de la guerre et près de deux fois plus qu'en 1941.

Central Cash Store

VOTRE MARCHÉ COMPLET

VIANDE ÉPICERIE LÉGUMES BIÈRE

R. BELLEMARE PROP. 45 RUE TAMARAC
TEL. 6671 • SHAWINIGAN FALLS.

Pique-Nique de la Jeune Chambre aujourd'hui

Aujourd'hui, le 28 juillet, a lieu le pique-nique annuel de la Chambre de Commerce des Jeunes de Shawinigan. Ce pique-nique des membres de la Chambre avec leur famille est très apprécié chaque année et le présent promet de ne décevoir personne.

Le départ se fera à l'Hôtel Shawinigan à 1 hr 15 p.m. cet après-midi et ceux qui veulent fournir leur auto seront très appréciés. Le groupe se rendra par après à la Plage Idéal au Lac-à-la-Tortue où un programme varié et intéressant a été organisé. Il y aura joutes de balle-molle, courses à pied et à la nage, ski aquatique et nombre d'autres numéros qui intéresseront tous les participants.

Le souper sera servi à l'Hôtel de la Plage Idéale à 6 hrs 30 p.m. et après vers les 8 hrs 30, il y aura la distribution des prix pour ceux qui se seront classés dans les différentes épreuves. En plus de nombreux prix de présences seront tirés au sort pour les personnes présentes.

A 9 heures débutera une danse au son de la musique d'un orchestre réputé et le retour est laissé à la discrétion de chacun. Ceux qui ne peuvent pas se rendre au pique-nique pour prendre part au programme de l'après-midi seront les bienvenus le soir car il y aura du plaisir pour tous. Les membres sont cordialement invités ainsi que leurs amis et amies.

Toujours à votre service, MM. Gérard Laverne et François Landry vous donneront de plus amples informations si nécessaire.

Nouveaux diplômés au Conservatoire

Grand'Mère (DNC) — Onze jeunes étudiants en musique du professeur J.-N. Leclerc, organiste de Grand'Mère, viennent de décrocher leur diplôme en musique du Conservatoire Royal de musique de Montréal.

Les examens avaient lieu à la salle de musique de l'église St-Paul le 28 juin dernier. Dans le cours préparatoire, Mlle Micheline Grimaud a remporté la note très grande distinction. Ont obtenu leur diplôme avec Grande distinction: Richard Guimont, Jean-Claude Laing et Renée Deschênes.

Au cours élémentaire, Nicole L'Heureux s'est classée avec grande distinction ainsi que Nicole Bellemare du cours intermédiaire. Au cours supérieur de 1ère année, le diplôme très grande distinction a été accordé à Mlle Pierrette Desaulniers et le diplôme grande distinction à Mme Béatrice Millette de Shawinigan. Jacqueline Pellerin et Marielle Milot, institutrices.

Au cours supérieur de 2e année, Françoise Déziel a décroché le diplôme avec très grande distinction. Tous ces élèves ont reçu du Conservatoire une médaille pour leur succès.

Téléphone 4387

Dr Ant. Jacob

CHIRURGIEN-DENTISTE

310, 6e Ave. Grand'Mère

LAVAGE de VITRINES:

Bureaux — Industries

A. J. LOLLY

726, 4e Rue Tél. 7-9811

SHAWINIGAN

CHEZ

Rolland

DESAULNIERS

MEUBLES

Laveuses "THOR"

LAVEUSES USAGÉES \$15

de toutes marques à partir de

83, 3e Rue Tél. 3063

Fruits et légumes sont toujours de saison

dans votre CONGÉLATEUR ÉLECTRIQUE

THE SHAWINIGAN WATER AND POWER COMPANY

AVEC UN PRÊT DE HFC!

de \$50 à \$1,000 contre votre propre signature

Aucune garantie négociable requise • Conditions faciles à remplir • Prêt rapide le même jour • Mode de remboursement raisonnable • Téléphonez ou passez aujourd'hui pour un prêt rapide contre votre signature, pour toute raison valable!

SOUVENEZ-VOUS... deux personnes sur trois préfèrent HFC

HOUSEHOLD FINANCE

J.-B. Vaillancourt, gérant

603, 5e rue, 2e étage de l'édifice Carrier, téléphone 4416

SHAWINIGAN FALLS, QUÉ.

Prêts faits aux citoyens des villes voisines

Pour vos vacances vers l'Atlantique 3 hôtels du Pacifique Canadien

Les trois plus belles villégiatures du littoral de l'Atlantique vous invitent cet été pour vos vacances. L'Hôtel Algonquin à St-Andrews-by-the-Sea, N.-B., l'Hôtel Pines à Digby, N.-E. et l'Hôtel Lakeside à Yarmouth, N.-E. Confort, cuisine et service du Pacifique Canadien. Bains de mer, pêche, tennis, équitation, danse, etc. Jeux et natation des enfants sous surveillance.

Renseignements et réservations de

F.-L. DESAULNIERS

Agent — Tél. 5770

Pacifique Canadien

la vraie bonne bière

a MAINTENANT une VRAIE BELLE ÉTIQUETTE!

Seule la bière DOW est "CLIMATISÉE"

BOURQUE SERVICE STATION PRODUITS "ESSO"

SERVICE AFFICACE ET RAPIDE

Tél. 7-9900 Shawinigan Falls Coin 4e et Station

Vous y gagnerez en choisissant la METEOR!

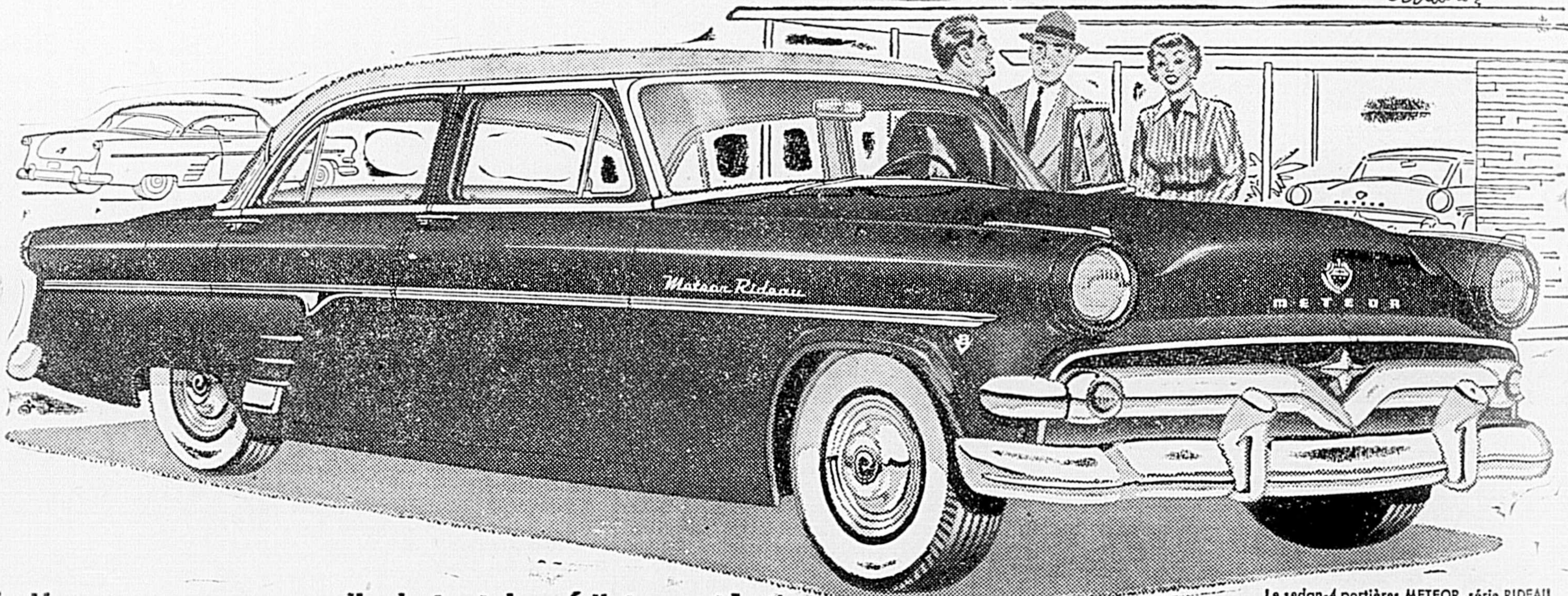
+ *Le plus puissant moteur V-8*
dans la catégorie des prix modérés!

+ *Le plus vaste choix de modèles*
dans la catégorie des prix modérés!

+ *Une élégance ultra-moderne*
d'un pare-chocs à l'autre!

+ *Un "roulement ouaté"*
...le plus doux qui soit!

+ *Les meilleurs dispositifs automatiques**
dont la commande "Merc-O-Matic"!



Le sedan-4 portières METEOR, série RIDEAU

Vous y gagnerez en l'achetant immédiatement!

Vous obtiendrez une meilleure remise sur votre présente voiture si vous l'échangez immédiatement contre une nouvelle Meteor.

Venez faire votre choix parmi les 19 magnifiques modèles qu'offre la Meteor. Chacun de ces modèles est la vedette de sa catégorie.

Faites l'essai de la Meteor et constatez comme cette voiture de grande classe est agréable à conduire. Vous serez ravi par la souplesse et la puissance de son moteur V-8, par la douceur de son roulement, par la commodité de ses dispositifs automatiques (servo-direction, servo-freins, siège et glaces ajustés automatiquement et commande Merc-O-Matic).

Voyez un vendeur Meteor sans tarder!

*Facultatifs, moyennant supplément.

Essayez la plus-que-moderne

Meteor V-8
UN PRODUIT FORD-CANADA



UNE AUBAINE VOUS ATTEND CHEZ LE VENDEUR METEOR

Tardif Automobile, Enrg.

Vendeurs autorisés des automobiles METEOR - MERCURY - LINCOLN

Camions MERCURY

Pour SHAWINIGAN FALLS et GRAND'MERE et le district environnant.

179 rue St-Alexis

Téléphone 6623

SHAWINIGAN FALLS

LE CACHET "SAFE BUY" SIGNIFIE "ON PEUT S'Y FIER"

LES MEILLEURES AUTOS D'OCCASION SE TROUVENT CHEZ LES VENDEURS METEOR





LES SPORTS

Par ARTHUR McNICOLL

Tout Shawinigan-Sud était au poste dimanche dernier pour la grande ouverture officielle de la saison de baseball... franchement c'était un réconfort pour le Notaire Matteau et ses organisateurs MM. Wilfrid Godin et Cliff Bishop. Le 25 juillet sera une journée mémorable dans les annales du Plus Gros Village du Canada et les commanditaires, les organisateurs, les gérants, les moniteurs, les autorités civiles et religieuses, les enfants, leurs parents, etc. tout le monde était content. La Providence s'en

est mêlé car une température parfaite complétait le "show". Le gérant des Yankees H. Gauthier, (Jules Pellerin) veut venger son échec subit contre le club de M. Ménard (L. Laurendeau) Jules Larose prétend que ses hommes sont trop forts de même que son gérant G. Bourassa mais Maurice Cloutier est confiant que ses cardinaux se replaceront sous la direction de J. Neault. A tout événement ce fut deux luttes intéressantes appréciées de la foule nombreuse qui avait envahi les terrains. Notre photographie vous en donne une idée dans d'autres colonnes. Félicitations et meilleurs vœux aux responsables.

—La ligue Albert Giguère commencera son détail sur la fin de la semaine prochaine pour la possession du trophée Julien Vallières. Le club en première position (probablement Shawinigan-Sud) rencontrera le 4e et le deuxième et le troisième se rencontreront dans l'autre semi-finale de trois dans cinq. Les deux gagnants se mesureront dans une grande finale de 4 de 7. Les instructeurs feront pratiquer leurs hommes fermement d'ici ce temps-là et l'on prévoit une fin de saison mouvementée dans cette première année du circuit Juvénile Albert Giguère.

—Mercredi prochain ce sera la première grande classique Tout-Etoiles Juvénile contre le club Senior. Les autorités civiles et religieuses seront les invitées de ces deux groupes pour un événement nouveau qui donnera une idée de la valeur des équipes en lice au cours de la belle saison. Toutes les recettes serviront à aider le baseball mineur à Shawinigan.

—Voici l'alignement de l'équipe d'étoiles de la ligue Albert Giguère qui se mesurera contre le Lemay Vêtements de la Ligue Senior mercredi prochain le 4 août à huit heu-



ALBERT GIGUÈRE

res et trente au Parc St-Marc: Gérant: J. Claude Lafrenière, mentor du club St-Marc de Phil Levasseur, Jean-Louis Dupont, (Tardif Automobile) du Christ-Roi, receveur; Geo. Henri Francoeur du Christ-Roi, André Paillé du St-Marc, Jacques Lambert du St-Bernard (Roi du Spaghetti), lanceurs, Marcel Despins du St-Marc, 1er but, Nino Piccini, du Christ-Roi, 2e but, Yvon Ménard, du Shawinigan-Sud, (John Corriveau Ltée) arrêt-court, Emile Bergeron du St-Bernard, 3e but, A. "Ti-Dou" St-Jean (Henri Marien) St-Pierre, champ gauche, J. C. Vincent du St-Marc champ centre, Jacques Régis du Shawinigan-Sud, champ droit. Les relèves seront Jean-Guy Lajoie du Christ-Roi, Denis Filion du St-Pierre, Gilles Nadeau du Shawinigan-Sud et Claude Ferron du St-Bernard. Les instructeurs seront MM. Gérard Monnet, Robert De Charette et Arthur Pagé. Les mascottes seront André Lefebvre et René Gélinas.

Joueurs et instructeurs sont convoqués pour une grande pratique vendredi soir à 7 heures p.m. au Parc St-Marc. Le gérant Lafrenière sera au poste pour donner les instructions.

—Les hommes de Doc Dugré ont fait un excellent voyage à St-Jérôme. Aucune erreur n'a été commise mais ils ont du quand même revenir avec un déficit de 3 à 0... Les deux cédulas régulières continuent sur les deux terrains sous la direction de MM. Farrell et Dugré.

—Le voyage annuel de la Ligue PONY a dû être annulé pour cause majeure. Ce soir au Parc St-Marc le Feuilles d'Erable de P.E. Bélanger reçoit le Cataract (Jean Clément) et demain au Parc Wilson le Gastor (Geo. Terriault) visite le Royal de Lucien Laurendeau.

—Les hommes de Maurice Verrette et Yvon Gélinas sont favoris pour répéter leur exploit de 1954 mais Jimmy Shirriff, Emile Bergeron et Lucien Laurendeau ont confiance dans le triomphe de leurs Royaumes.

—CHAPEAU BAS devant MM. Béliste et Beaulac les responsables du succès du 21e tournoi de tennis. Leurs représentants ont voulu leur démontrer leur reconnaissance en balayant tout sur leur passage. Ce fut magnifique et toute la population leur en fut reconnaissant et les a remerciés par la bouche du Premier Magistrat M. Gaston Hardy qui leur a remis un souvenir. BRAVO René et Léo.

L'exploitation minière du feldspath ne se fait que dans deux provinces canadiennes, le Québec et l'Ontario, la première fournissant les quatre cinquièmes de la production.

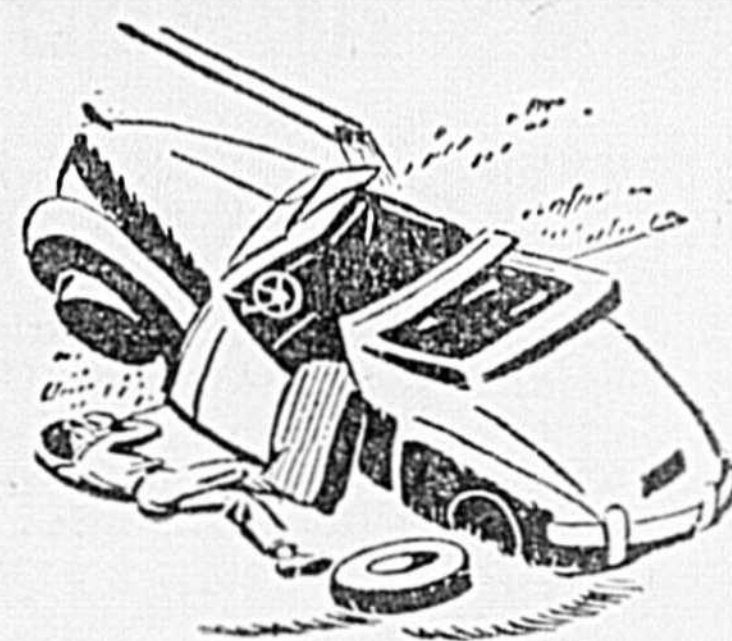
Shawinigan à l'honneur au grand tournoi de tennis

Après plus de 20 ans d'essai les gens de Shawinigan sont parvenus à tout balayer dans le tournoi de tennis de la Mauricie. En effet en fin de semaine Viateur Bareil a remporté le simple, le double avec Saunders puis la famille Pagé, Renée et Denys, a fait le reste en décrochant le simple junior et le simple féminin.

MM. Béliste et Beaulac étaient fiers de leur tournoi qui avait attiré la crème des joueurs de la Mauricie et dont chaque finale fut disputée devant une foule nombreuse et enthousiaste. Tout de même la plus grande satisfaction de ces deux vaillants présidents a du sans doute être la victoire éclatante de leurs représentants... il y avait de la joie dans l'air à Shawinigan dimanche. Tout le monde jubilait de triomphe sans précédent.

Inutile de vous dire que les plans sont déjà prêts pour un autre tournoi en 1955; entre temps nous osons croire que nos champions continueront à pratiquer ferme pour conserver leurs lauriers et pour inspirer les jeunes à les inviter afin qu'un d'entre eux puisse succéder à Denys Pagé qui devra forcément passer dans la catégorie Senior en 55.

Les fermes forestières rapportent beaucoup.



CECI PEUT VOUS ARRIVER!

POURQUOI PRENDRE UNE CHANCE?

Voici ce qu'il vous faut faire:

PROCUREZ-VOUS SANS TARDER DES

Pneus "B.F. Goodrich"

SANS CHAMBRE A AIR

Vous vous devez à vous-mêmes et à votre famille la plus complète protection quand vous voyagez en auto. Pour l'obtenir cette protection vous n'avez qu'à vous procurer les fameux pneus "B.F. GOODRICH". Avec ces pneus, pas d'éclatement possible. Quand vous freinez, l'auto arrête sûrement et sans dérapage.

Le PNEU "B.F. GOODRICH"

peut vous sauver la vie, vous épargne du trouble, de l'argent et vous donne une protection inégalée durant de nombreuses années.

Soyez sages... Renseignez-vous dès aujourd'hui

— CHEZ —

Tardif automobile Enrg.

Votre vendeur LINCOLN — MERCURY — METEOR

Rue St-Alexis

Tél. 6623

Shawinigan

A L'AFFICHE CETTE SEMAINE...

Théâtre ROXY Theatre
SHAWINIGAN FALLS, QUÉ. TÉL. 2433

Sam.-dim.-lun.-mar. 31 juil. — 1-2-3 août

DOUBLE PROGRAMME DOUBLE:

"MATERNITE CLANDESTINE"
Avec: DANY CARREL, PIERRE LARQUEY

AUSSEI — ALSO:

"DE L'OR EN BARRE"
Avec: ALEC GUINNESS, STANLEY HOLLOWAY
Superbe film entièrement parlé français
Représentations à 6.30 et 9 p.m. sam. et dim.
Représentations à 7 et 8.30 p.m. lun. et mar.

Wed.-Thurs.-Fri. August 4-5-6

DOUBLE PROGRAMME DOUBLE:

"BOYS FROM OKLAHOMA"
(In TECHNICOLOR)
With: WILL ROGERS, Jr., NANCY OLSON

AUSSEI — ALSO:

"99 RIVER STREET"
With: JOHN PAYNE, EVELYN KAYES
Performances at 7 and 8.30 p.m. each Evening

Sam.-dim.-lun.-mar. 7-8-9-10 août

"L'HOMME DE LA VIE"
Avec: MADELEINE ROBINSON, HENRI VILBERT, JEANNE MOREAU, GIOVANNI GLORI

MATINEE: 2 hrs p.m.:
DIMANCHE, MARDI, JEUDI, SAMEDI
SUNDAY, TUESDAY, THURSDAY, SATURDAY

Théâtre CARTIER Theatre
Air Cooled — Air Climatisé
SHAWINIGAN FALLS, QUÉ. TÉL. 2363

SPECIAL: Sat. Eve., July 31, at 10.30 p.m.
REPRISE — REVIVAL:

"SUNNY SIDE OF THE STREET"
(In COLOR)
With: FRANKIE LANE, BILLY DANIELS

Dim.-lun.-mar.-mer. 1-2-3-4 août

DOUBLE PROGRAMME DOUBLE:

"LA PORTE S'OUVRE"
Avec: LINDA DARNELL, RICHARD WIDMARK, STEPHEN McNALLY

Superbe film entièrement parlé français
AUSSEI — ALSO:

"LA DEESSE DES INCAS"
Avec: ANGELICA HAUFF, ALEXANDER CARLOS

Superbe film entièrement parlé français
Représentations à 6.30 et 9 p.m. chaque dim.
Représentations à 7 et 8.30 p.m. chaque soir

LUNDI SOIR, 2 AOUT

en plus du programme régulier:

"THE HAPPY BOYS"

SPECIAL: Tues. Eve., Aug. 3, mar. à 8.30 p.m.

FOTO-NITE

Votre photo vaut cette semaine:

This week your photo is worth:

Thurs.-Fri.-Sat. August 5-6-7

DOUBLE PROGRAMME DOUBLE:

"BATTLE OF THE ROUGE RIVER"
(In TECHNICOLOR)

With: GEORGE MONTGOMERY, MARTHA HYER

AUSSEI — ALSO:

"COMBAT SQUAD"
With: JOHN IRELAND, ION McALLISTER

Performances at 7 and 8.30 p.m. each Eve.

MATINEE: 2 hrs p.m.:
DIMANCHE, MARDI, JEUDI, SAMEDI
SUNDAY, TUESDAY, THURSDAY, SATURDAY

Théâtre CAPITOL Theatre
Climatisé par Réfrigération—Air Conditioned
SHAWINIGAN-SUD, QUÉ. TÉL. 5906

Sam.-dim.-lun.-mar. 31 juil. — 1-2 août

DOUBLE PROGRAMME DOUBLE:

"DES ROIS DE LA COUTURE"
(En TECHNICOLOR)

Avec: RED SKELTON, KATHRYN GRAYSON, HOWARD KEEL

Superbe film entièrement parlé français
AUSSEI — ALSO:

"L'HERITIERE DE LA JUNGLE"
Avec: LOIS HALL, JAMES CARDWELL, WILLIAM WRIGHT, SHELDON LEONARD

Superbe film entièrement parlé français
Représentations à 6.30 et 9 p.m. sam. et dim.
Représentations à 7 et 8.30 p.m. lundi soir

Mar.-mer.-jeu.-ven. 3-4-5-6 août

DOUBLE PROGRAMME DOUBLE:

"JEUNES FILLES DERRIERE LES GRILLES"
Avec: PETRA PETERS

AUSSEI — ALSO:

"JAMAIS DEUX SANS TROIS"
Avec: ROGER NICOLAS, MARIE MERCIER, ALICE TISSOT, GEORGES LANNES

Représentations à 7 et 8.30 p.m. chaque soir

Sam.-dim.-lun.-mar. 7-8-9 août

"SHOW BOAT"
(En TECHNICOLOR)

Avec: KATHRYN GRAYSON, AVA GARDNER, HOWARD KEEL, JOE E. BROWN

Superbe film entièrement parlé français

MATINEE: 2 hrs p.m.:
DIMANCHE, MARDI, JEUDI, SAMEDI
SUNDAY, TUESDAY, THURSDAY, SATURDAY

Théâtre AUDITORIUM Theatre
SHAWINIGAN FALLS, QUÉ. TÉL. 2322

SPECIAL: Samedi soir, 31 juil. à 10.30 p.m.

REPRISE — REVIVAL:

"LA FEMME AUX CHIMÈRES"
Avec: KIRK DOUGLAS, DORIS DAY

Superbe film entièrement parlé français

Sun.-Mon.-Tues.-Wed. August 1-2-3-4

"LIVING IT UP"
(In TECHNICOLOR)

With: DEAN MARTIN, JERRY LEWIS, JANET LEIGH

Performances at 6.30 and 9 p.m. each Sunday

Performances at 7 and 9 p.m. each Evening

Jeu.-ven.-sam. 5-6-7 août

DOUBLE PROGRAMME DOUBLE:

"LA SYMPHONIE INACHEVEE"
Avec: IAN KIEPURA, MARTHA EGGERTH

AUSSEI — ALSO:

"APPELEZ NORD 777"
Avec: JAMES STEWART, RICHARD CONTE, HELEN WALKER, LEE J. COBB

Superbe film entièrement parlé français
Représentations à 7 et 8.30 p.m. chaque soir

MATINEE: 2 hrs p.m.:
DIMANCHE, LUNDI, MERCREDI, VENDREDI
SUNDAY, MONDAY, WEDNESDAY, FRIDAY



CETTE NOUVELLE
BIÈRE DE RIZ

Vous aimez une bière légère? Alors, la bière de riz CROWN & ANCHOR est VOTRE bière.

Recherchez l'étiquette rouge et or. Elle est la garantie d'une saveur agréable, d'un goût fin et exquis.



bière de riz CROWN & ANCHOR
est un produit MOLSON

Le 22e Congrès annuel de l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada à Winnipeg

WINNIPEG (24) — L'organe d'expression française du Manitoba et de la Saskatchewan, *La Liberté et le Patriote*, de Winnipeg, est l'hôte aujourd'hui, des 130 délégués de l'Est venus assister au 22e Congrès annuel de l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada. Le Congrès, tenu pour la première fois dans l'Ouest canadien, a débuté ce matin et se poursuivra dimanche et lundi. Au cours de ces journées, les responsables de la haute tenue de la presse hebdomadaire de langue française du pays discuteront de leurs communs problèmes pour en arriver à des solutions équitables qui assureront la permanence et maintiendront la qualité de cette presse.

Les délégués, venant tous de la province de Québec, à quelques exceptions près, ont quitté Montréal par voie du Canadien National jeudi, dans la soirée. A 8 h. 30 ce matin, heure avancée de l'Est les six wagons spéciaux arrivaient en gare et à 10 h., les congressistes étaient salués par le comité de réception du Manitoba composé des RR. PP. Léo Lafrenière, O.M.I. et Raymond Durocher, O.M.I., du bureau de rédaction de *La Liberté et le Patriote*, de MM. B. Léveillé, gérant de la Canadian Publishers, et Roland Couture, gérant du poste CKSB, de St-Boniface.

Délégués de l'Est

Prennent part à ces assises: MM. Lucien Fontaine, de Val d'Or; Jean Dussault, de Ste-Thérèse; Fernand Berthiaume, de Lachute; Armand Robin, de Granby; Fernand Ladouceur, de Ste-Agathe des Monts; Albert Gagné, de St-Justin; Jean Corneil, de St-Boniface; Harold

Butt, de Montréal; Jean Marion, de Sept-Iles; J.-Paul Vanasse (O.N.F.), d'Ottawa; Jos Lemay, de Montréal; Gérard Quirion, de Beauceville; Robert Elie (Radio Canada), de Montréal; Théo. Levasseur, de St-Basile; Mlle Marguerite Rioux, de Rimouski; Raymond Leclerc, de Roberval; Pierrette Mercier, de Lévis; Lise Fortin, de Montréal; Aimée-Rose Harrison, de Matane. MM. Albert Wallot, de Valleyfield; Aimé Gagné, d'Arvida; Yves Jasmin (Air-Canada), de Montréal; Paul Lalonde, de Montréal; Rosaire Pelletier, de St-Joseph d'Alma; Gérard Poulin, de St-Joseph de Beauce; Camille Ducharme, de Berthierville; A. Bussièrès, de Rigaud; V. Rodrigue, de St-Georges de Beauce; Julien Morrissette, de Rouyn; J.-J. Mercier, de Montréal-Verdun; Jacques Corbeil, de Terrebonne; Roger Lussier, d'Arthabaska; José Limoges, de Ste-Rose; P.-P. Blais, de Montmagny; J.-A. Brochu, de Victoriaville; Jos. Langlois, M.P., de St-Justin; Ernest Gagné, de St-Justin; Omer Perrier, de St-Jean; Gérard Brady, de Drummondville; Georges Bertrand, de Ste-Thérèse; Raymond Douville, de Trois-Rivières; Conrad Boisvert, de Joliette; J.-Paul Houde, de Plessisville; J.-P. Lemyre, de Montréal; Jules Leclerc, de Roberval; J. de Lamirande, de Montréal; Gérard Légaré, M.P., de Rimouski; Lionel Bertrand, M.P., de Ste-Thérèse; Maurice Marquis, de Montmagny; et leurs épouses. MM. André et José Wallot, de Valleyfield; Philippe Hurteau, de Montréal; Oscar Houde (S.W.P.) de Montréal; André et H.-P. Gauvin, de Sillery; Aurèle Gratton, d'Ottawa; Marc Vermette et Marc Fortin, de St-Jérôme; Lucien Guertin et Jacques Gignac, de Shawinigan

Avez-vous subi L'ÉPREUVE DU MASQUE?



Voici en quoi elle consiste. Prenez deux verres semblables. Versez-vous un verre de votre bière habituelle et un verre de Carling Black Label.



Mettez un bandeau sur vos yeux. Demandez à quelqu'un de vous donner les deux verres au hasard. Goûtez à chaque bière alternativement.



Laquelle préférez-vous? Nous parions que c'est la Black Label! Sinon... le prix d'achat de celle-ci vous sera remboursé!

Garantie de remboursement: Si vous n'avez pas aimé la Black Label, envoyez l'étiquette de celle-ci, avec vos nom et adresse, à la Brasserie Carling Limitée, Montréal, et votre argent vous sera remboursé!

CARLING
LAGER



Falls; B. Léveillé, de St-Boniface; Man.; Gaston Lefebvre, de Montréal; Bertrand Brouillet (Imperial Oil), de Montréal; Colin Haworth, de Montréal; Miles Louise et Denise Marquis, de Montmagny.

MM. Raoul Cloutier, des Relations extérieures du Pacifique Canadien, et Claude Melançon, des Relations extérieures du Canadien National accompagnent les délégués de l'Est.

Messages d'amitié et de bienvenue

Au cours de leur itinéraire dans le nord de l'Ontario, les voyageurs reçurent quatre télégrammes: à Capreol, vendredi matin dernier, à Foley, Longlac et Redditt, samedi matin dernier. Ces messages, expédiés par *La Liberté et le Patriote*, leur indiquaient à quels moments précis ils traversaient les diocèses de Sault-Ste-Marie et de Hearst — cette dernière ville est le siège épiscopal de S. Exc. Mgr Louis Lévesque et cette région toute canadienne-française est la plus prometteuse dans le domaine de la colonisation. Les évêques de ces deux diocèses avaient bien voulu accorder la dispense d'abstinence aux voyageurs. Les messages télégraphiques comportaient, en outre des détails concernant le nombre de milles parcourus depuis Montréal par le convoi spécial, ainsi que l'altitude de chaque localité mentionnée.

A leur arrivée à Winnipeg, les épouses des délégués, ainsi que les membres féminins du Congrès, au nombre de 48, reçurent chacune un bouquet de corsage avec les hommages de *La Liberté et le Patriote*. L'hebdomadaire français de Winnipeg offrit aussi à chacun des congressistes une chemise contenant un guide téléphonique, deux dépliants de la ville et de la province avec carte illustrée de Winnipeg, une brochure historique intitulée "Randonnée à la Fourche de la Rivière Rouge", oeuvre de M. l'abbé Antoine d'Eschambault, président de la Société Historique de St-Boniface, ainsi qu'une autre brochure due à la plume de L.-P. Gagnon et décrivant l'oeuvre de survie française au Manitoba.

Réception et dîner de la Cie Imperial Oil

Ce fut ensuite l'inscription à l'hôtel Fort Garry, quartiers généraux du Congrès, situé tout près de la gare du Canadien National. A cet endroit même, aujourd'hui, à midi, une réception et un déjeuner ont été offerts aux congressistes par la compagnie Imperial Oil.

M. Bertrand Brouillet, de Montréal, agit comme hôte de la compagnie à ce dîner officiel. M. Don Campbell, gérant des ventes pour

le Manitoba de la compagnie Imperial Oil et Mme Garnet Coulter, épouse du maire de Winnipeg, se sont fait un plaisir d'adresser la parole en français aux journalistes de la presse hebdomadaire.

Auparavant, le chef Boniface Guimond, de la réserve indienne de Fort Alexandre, Man., avait souhaité la bienvenue en français aux délégués. Les remerciements de la part des congressistes furent exprimés par M. Gérard Légaré, M.P., président de l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada.

A l'issue de ce premier dîner officiel, les délégués ont admiré une bande cinématographique représentant quelques scènes terreneuviennes, gracieuseté de l'Imperial Oil.

M. Allan Caron, au clavier de l'orgue Wurlitzer obligeamment prêté par la "Piano House" de Winnipeg, a fourni l'intermède musical.

MESSAGES

L'hon. Louis St-Laurent

Le T. H. Louis-S. St-Laurent, premier ministre du Canada, a fait parvenir aux congressistes réunis un message, dont nous publions intégralement le texte: "Le fait que l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada tienne, cette année, son Congrès annuel à Winnipeg plutôt que dans la province de Québec, constitue un heureux précédent.

"Cet événement contribuera à faire ressortir davantage le caractère bi-ethnique de la nation canadienne et à rappeler le rôle de premier plan joué par l'efficace moyen d'expression et d'information que constitue la presse hebdomadaire.

"Il me fait plaisir d'adresser aux membres de l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada, réunis à Winnipeg pour leur Congrès annuel, mes plus cordiales salutations, ainsi que mes vœux bien sincères pour la poursuite de leur activité éminemment utile à la nation canadienne.

Louis-S. ST-LAURENT, premier ministre.

Ottawa, juillet 1954."

L'hon. D. C. Campbell

L'hon. Douglas Campbell, premier ministre du Manitoba, actuellement en Europe, a fait tenir aux délégués le message de bienvenue suivant:

le 5 juillet 1954. Ce m'est un vif plaisir de souhaiter la bienvenue, au nom du peuple du Manitoba, aux membres de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada. Je regrette que mon voyage outre-mer m'empêche d'assister à vos assises, car j'aurais voulu vous transmettre personnellement mes salutations et

mes vœux à l'occasion de cet heureux événement.

La presse hebdomadaire joue un rôle vital de la plus haute importance en ces jours troublés; je sais que tous les membres de votre Association en connaissent et en acceptent les responsabilités. La presse hebdomadaire de langue Française, tout particulièrement, se voit assigner une tâche doublement importante dans la conservation de la langue, des traditions et des institutions des Canadiens de langue française.

On me dit que c'est la première fois que les délégués des 96 journaux de votre Association se rencontrent dans cette province. C'est notre souhait le plus sincère que votre congrès soit fructueux et que vous nous reveniez bientôt.

Douglas CAMPBELL, premier ministre du Manitoba.

Assemblée générale

A l'issue de ce dîner fut tenue l'Assemblée générale annuelle de l'Association, au cours de laquelle a eu lieu l'élection du nouveau bureau de direction. Au moment d'aller sous presse, nous n'avons pu obtenir encore le nom des membres de ce nouveau bureau. Nous les ferons connaître à nos lecteurs dans notre prochaine édition.

Comité du Congrès et invités d'honneur

Le Comité du Congrès se compose comme suit: président: Gérard Légaré, M.P.; vice-président: R. P. Léo Lafrenière, O.M.I., rédacteur en chef de *La Liberté et le Patriote*; secrétaire: Lionel Bertrand, M.P.; membres: Gérard Brady, président honoraire; Raymond Douville, 1er vice-président et Aimé Gagné, 2ème vice-président.

Les invités d'honneur au Congrès sont LL. EE. NN. SS. Philip F. Pocock, archevêque de Winnipeg, Maurice Baudoux, archevêque coadjuteur de St-Boniface, et Maxime Hermaniuk, C.Ss.R., auxiliaire de l'exarchat ukrainien du Manitoba, l'hon. D. L. Campbell, premier ministre du Manitoba, M. Dufferin Roblin, chef du parti conservateur du Manitoba, et M. le comte Serge de Fleury, consul de France à Winnipeg.

Un confort
VRAIMENT
NOUVEAU



Quel que soit votre budget, le Canadien National vous offre un vaste choix de wagons-lits qui assurent aux voyageurs un confort inespéré.

L'Océan Limité
(MONTREAL-HALIFAX)

Ce train du Canadien National est composé entièrement de wagons-lits

Les provinces maritimes sont un paradis pour les villégiateurs. Et vous jouirez, en route vers Halifax, d'un confort vraiment tout nouveau si vous y allez par l'Océan Limité.

Les 359 nouveaux wagons que le Canadien National ajoute à ses trains sont équipés des derniers perfectionnements qui procurent un confort sans pareil. Quel que soit votre budget, vous aimerez voyager par le Canadien National. Que vous choisissiez un salon-lits, un compartiment, une chambre, une chambrette, une chambrette-duplex ou une simple couchette, vous ferez un voyage agréable et reposant.

Le Scotian et le Maritime Express vous conduiront aussi dans les Maritimes. Wagons-lits directs de Montréal à Charlottetown, Sydney et Halifax.

Si vous le désirez, une voiture "auto-conduite" sera mise à votre disposition à la descente du train dans les grands centres.

Pour locations et tous renseignements adressez-vous à un agent du Canadien National. Ecrivez-lui ou téléphonez-lui.

CANADIEN NATIONAL



R. MASSICOTTE
MERCERIES

HABITS SUR MESURES

5ième Rue

Tél. 3504



Echos Inédits

sur la rue à Shawinigan

Par ARTHUR McNICOLL

—Les caisses populaires ont officiellement adopté le système du double dépôt et de la remise de dette au décès du membre. Telle est la nouvelle officielle que déclare à CKSM M. J.A. Richard, jeudi dernier. Ceci marque une ère nouvelle pour nos caisses qui sont au service de la classe des moins fortunés. D'autres causeries explicatives seront données, ce soir, par Me René Hamel et la semaine prochaine par notre Premier Magistrat, M. Gaston Hardy.

—Un radiothon au profit de l'Enfance Malheureuse aura lieu au cours du mois d'octobre par CKSM sous les auspices des clubs Richelieu Shawinigan et Grand-Mère. Le Dr Maurice Chrétien, président du club local, prétend que cet heureux événement, ajouté aux belles souscriptions reçues en juin, permettra de soulager un grand nombre de jeunes moins fortunés. Un comité d'organisation sera formé incessamment au sein des deux clubs afin d'en assurer la réussite.

—Roland Pronovost a démontré récemment la façon de tomber à l'eau sans mouiller son principal. D'après M. Racette il aurait fait un tour de force inégalé... ceci se pas-

sait sur le boulevard à la suite d'une paisible randonnée sur le majestueux St-Maurice.

—Le président de l'Association de Chasse et Pêche de la Mauricie est toujours actif pour donner aux sportsmen le plus de satisfaction possible. C'est ainsi que la semaine dernière il faisait une tournée de lacs pour y voir la possibilité d'y faire mettre du poisson; les lacs Bérubé et François ont reçu une attention particulière. M. Poirier était accompagné de MM. Arthur Wood et Robert Carignan pour la randonnée; leur enquête avait pour but de proposer la possibilité de mettre ces deux lacs publics pour les amateurs et les touristes.

—Le propriétaire de Verrette Auto Accessoires, M. Emilien Verrette, a démontré au club Richelieu le beau travail du garagiste. "Votre garagiste," disait-il, "lorsqu'il tient votre silencieux en bon état vous assure une protection contre le monoxyde de carbone qui est un danger constant pour l'automobiliste." Avec des statistiques il a prouvé que le garagiste est un protecteur de l'humanité et un type qui mérite toute notre attention pour les services qu'il peut rendre. Cet énoncé fut fait au cours de la causerie-éclair jeudi dernier au club et ses confrères lui ont réservé de longs applaudissements mérités.

—J'ai appris avec plaisir que mon ami Lucien Lambert avait été ré-appointé comme vérificateur des livres de la Cité de Shawinigan. Lucien a été très apprécié par la Chambre de Commerce alors qu'il fit le rapport pendant cinq années (au moins) sans envoyer son compte... et la Jeune Chambre a pu profiter de ses largesses pendant plusieurs années quand il était directeur.

—SUGGESTIONS: M. J.M.M. aimerait bien voir réaliser une piste de "Track & Field" pour cet automne pour présenter un field-day... La tragédie de l'onde de l'île Brizard devrait faire penser à la prudence à certaines familles qui chargent leurs chaloupes à craquer pour monter aux rapides... Ce serait sage de suivre les instructions du Directeur de Police que ses hommes distribuaient vendredi aux heures d'affluence.

—M. François Zelloni, vice-président de Brakeley & Roberts, est actuellement dans la région pour préparer le travail d'étude en vue de préparer un plan de promotion touristique de grande envergure. Il sera sous les ordres du président Riberdy de La Tuque et ceux de

Shawinigan qui auraient besoin de ses services peuvent y réserver une entrevue en téléphonant 3503 et la gentille secrétaire de M. Hardy fera votre réservation.

—SUR LE VIF — Le Dr Jacques Barrette heureux des améliorations à sa magnifique maison du Boulevard... M. et Mme Filteau ont pu voir leur fils à CFM-TV Québec samedi le 17... Willie Arbour encore inquiet de son ami Louis... Georges Pagé a débuté officiellement comme trésorier du comité des LOISIRS... Georges Terriault sourit au verdict scolaire... Henri Martineau dans de nouvelles fonctions sous peu... Jean Bourassa demeurerait à Sherbrooke... Lucien Paquin souriant à ses succès en affaires... Emile Morin dans de nouvelles fonctions et heureux d'y revoir ses copains au club Richelieu... Hector Lamothe heureux de voir ses boîtes à fleurs finies... puis VI-VE LES VACANCES.



Nos lecteurs sont invités à collaborer avec nous pour rendre cette colonne intéressante. Si vous aviez des visiteurs, un fait important dans votre famille, etc., nous serons heureux d'en communiquer la nouvelle à nos lecteurs. S.V.P. appeler 7-1814 et nous ferons le reste... Merci à l'avance!

—MM. et Mmes René Thiffault et Claude Bordeleau en lune de miel à Atlantic City.

—M. et Mme Marcel Gélinais, en voyage de nocce, à la Sapinière de Val David.

—M. Maurice LeBon, de Québec, dans la région par affaires jeudi dernier.

—M. et Mme Fernand Lemay, à Danville, pour la fin de semaine.

—Mlles Claudette Dupont, Rita Ladouceur, Marjolaine Proulx, Angèle Descôteaux, Françoise Dufresne et Denise Plante au lac en Coeur pour la semaine.

—M. François Grenier, d'Halifax, en vacance à Shawinigan depuis samedi.

—M. et Mme Onésime Boisvert au Parc Richelieu à Montréal en fin de semaine.

—FELICITATIONS ET MEILLEURS VOEUX à M. et Mme Léo H. Gélinais (Emilienne Désaulniers) à l'occasion de leur 17ème anniversaire de mariage.

—M. François Zelloni, de Montréal, dans la région pour deux mois au service du comité régional de promotion touristique.

—Mme Rolande Wellman et sa fille Michelle, Mlle Rollande Thiffault et son frère Claude passent une semaine au Lac Mandor.

—SHOWER
Lundi dernier eu lieu à la demeure de Mme Joseph Grégoire un shower surprise, en l'honneur de Mlle Huguette Grégoire, organisé par Mlles Michelyne Tremblay et Olivette Thibodeau. Etaient présentes, Mlles Louise Bailly, Rita Grimard, Jeannine Hébert, Denise Tessier, Louise Grenier, Claire Grégoire, M. et Mme Joseph Grégoire, ainsi que plusieurs tantes et oncles.
Un excellent goûter préparé et

servi par Mme Joseph Grégoire mit fin à cette fête amicale.

Nous souhaitons à Mlle Grégoire beaucoup de bonheur et nous espérons que de Halifax, Huguette, n'oubliera pas ses amies de Shawinigan.

—Mme C. A. Dubé, de Québec, de passage chez M. et Mme Marcel Thériault pour quelques jours.

—M. et Mme André Thiffault, et leurs enfants, sont en vacance à Waterbury, E.U.

Tombola à la paroisse St-André de Shaw.-Sud

Il y a cette semaine un grand tombola à la salle paroissiale de la paroisse St-André à Shawinigan-Sud. Ce tombola a débuté hier soir et se terminera samedi soir.

Sous le patronage du Cercle d'Economie domestique, ce tombola est aux profits des oeuvres paroissiales. Dans une jeune paroisse comme St-André, les oeuvres ont besoin de recevoir l'aide des paroissiens et de ceux des paroisses avoisinantes. C'est pour cela que les organisateurs ont pensé rallier l'utile à l'agréable et ont organisé ce tombola. Il y aura des attractions nouveaux genres et de magnifiques prix de présences seront tirés au sort à tous les soirs. Dans l'après-midi il y aura des amusements organisés pour les enfants.

Tout en faisant une bonne oeuvre, venez passer des agréables soirées

au sous-bassement de l'église St-André situé à l'angle de la 117ème Rue et de la 14ème Avenue. L'entrée est libre.

Jeune fillette heurtée par un lourd camion

Lundi après-midi vers les 5 heures un camion, propriété de Coca-Cola n'a pu éviter un enfant de 6 ans, Danielle Levasseur, fillette de M. et Mme Léon Levasseur domiciliés à 640, 111ème Rue Shawinigan-Sud qui traversait la route nationale. Le chauffeur du camion a freiné tellement vite que les caisses qu'il charroyait dans son camion, ont été bousculées. Le chauffeur, s'il n'a pu éviter la fillette, lui a certainement sauvé la vie car elle semble n'avoir été blessée qu'aux lèvres et aux dents.

Hommes et femmes! Vieux à 40, 50, 60!

Vous désirez de l'entrain?

Des milliers s'étonnent jusqu'à quel point Ostrex les a ragail-lardés. Si vous sentez vieux après 40, parce que votre corps manque de fer. Le format de présentation ne coûte que 60 cents. Pour un renouveau d'entrain, de vigueur et de jeunesse, essayez les comprimés Ostrex dès aujourd'hui. Toutes pharmacies.

ANNONCES CLASSIFIÉES

A VENDRE

Laveuse Electrique Connor, Balay-euse "Electrolux". Voiture d'hiver et d'été à traction animal avec atelage et robe de cariole. S'adresser à Horace Lafontaine, 132 rue Marchildon, St-Tite, Qué.
24-31 juillet, 7 août

MAISON 1½ étage avec garage combiné. Chauffage central à l'huile. 6 appartements. Située à 553 Ridge. S'adresser Tél. 6822. Libre à l'acheteur. 23-30 juillet, 7 août

A vendre

Toilette complète de mariée venant de chez "Morgan". Robe blanche, dentelle et nylon, grandeur 11 ou 12 ans. Prix très avantageux signalez 6561.
28 juillet, 4, 6 août
Mme Jacques Grenier
603, 5e Rue apt. 9

Une cabine-trailer et une voiture à patates frites à vendre. S'adresser au restaurant Corriveau, à Mont Carmel, au coin de la route nationale de Trois-Rivières. Pour informations Tél. 6-2202.

A VENDRE

Glacière "Monarch", en acier, très propre, servie seulement deux saisons d'été. A vendre pour \$30.00: valeur de \$62.50. S'adresser à J.-A. Pronovost, Tél. 267 ou 183 à St-Tite.
9-16-23 juil.

Chalet d'été à vendre

CHALET D'ETE situé aux Lac-aux-Sables, Portneuf, à l'ouest du lac, dans l'anse Naud, appelée section St-Marc. Très privé. Chalet fini en gyproc, eau courante avec toilette. Deux chambres, vivoir, cuisine, foyer, etc. Grandeur de cette maison d'été: 24' x 32' solarium compris. S'adresser à J.-Rosaire Robitaille a/ Standard Lime Co., St-Marc-des-Carières, Co. Portneuf, Qué.
26-28 mai 2-4-9-11 juin

A VENDRE: Cottage situé sur la 126e Rue, Shawinigan-Sud, comprenant 4 appartements avec en plus chambre de bain au complet. Possession immédiate. Téléphoner à 3011 ou 5658.

Juillet 14-21-28

Local à louer

Local pouvant convenir pour magasin ou restaurant, situé dans le centre des affaires sur la Quatrième Rue; 4,400 pieds de plancher, libre immédiatement. S'adresser: Tél. 3004 ou 7-1814.

Mesdames

Lignes de corsets, faits sur mesures individuelles demandent représentantes. Travail intéressant et rémunérateur. Ecrire Casier postal 277, Shawinigan Falls.

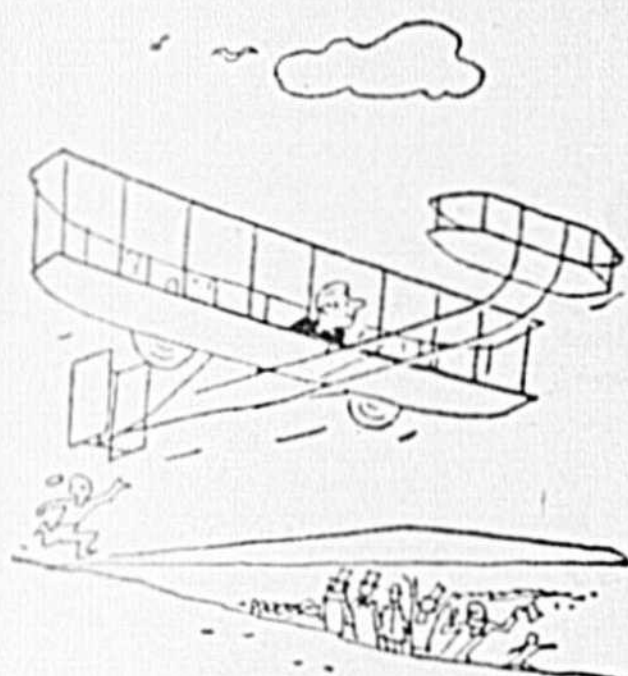
A VENDRE

MOBILIER de Set de Cuisine vernis 6 morceaux, pratiquement neuf. Pour plus de renseignements, adressez-vous à 452, 1ère Rue, Tél. 5211.

UN RÉGAL TOUT NOUVEAU

Essayez-le aujourd'hui pour Bar-B-Q Réceptions Pique-niques

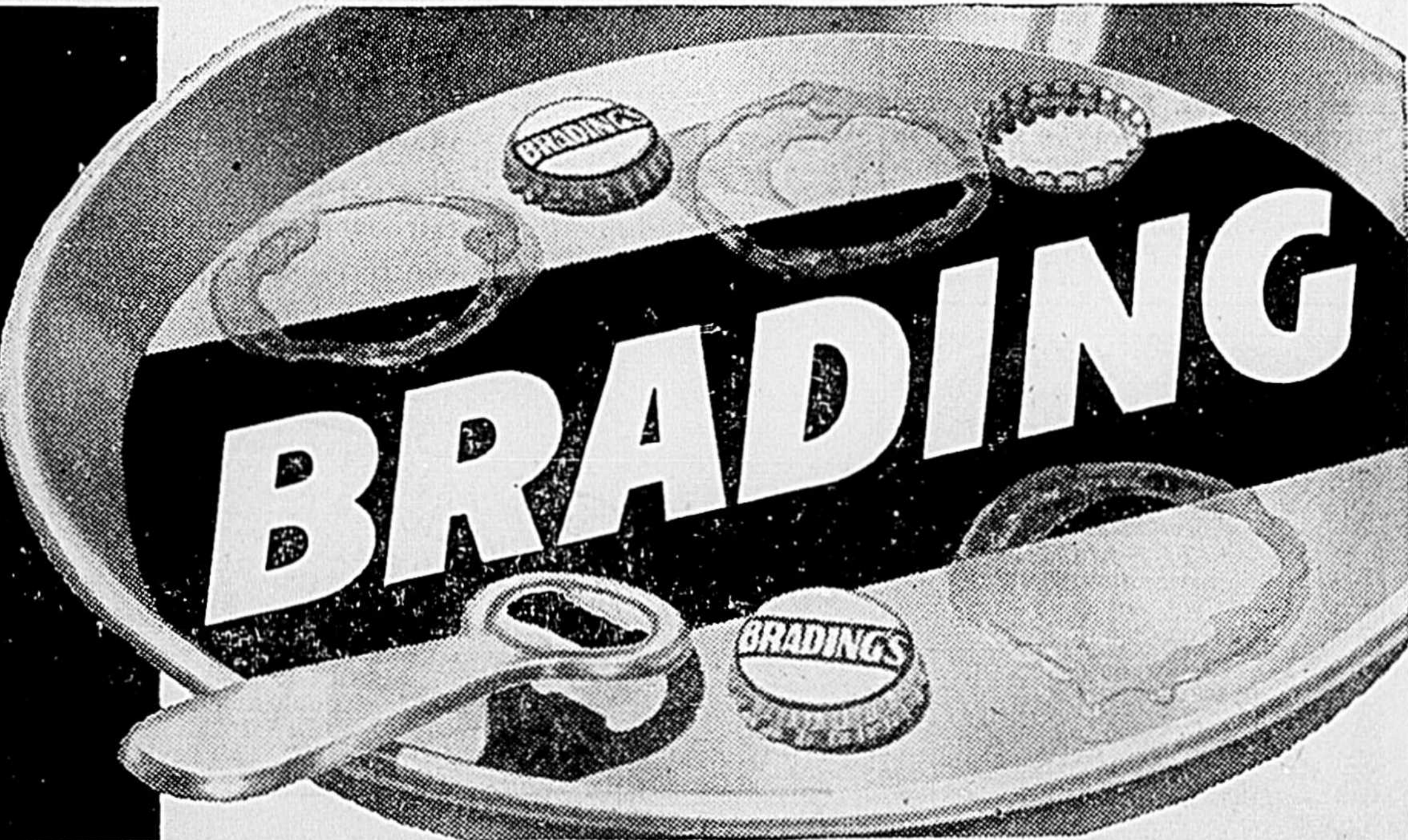
57



Il fallait être léger!

IL Y A 50 ANS, les frères Wright surent déjà tirer profit de la légèreté de l'aluminium pour réussir leur première envolée, à Kitty Hawk: c'est en effet d'aluminium qu'étaient faits le carter monoplace et le bloc-cylindres du minuscule moteur de leur avion. Avec les progrès de l'aviation, l'emploi de l'aluminium s'est imposé de plus en plus. De solides alliages d'aluminium doivent être aujourd'hui utilisés pour les avions dont la vitesse, dépassant celle du son, engendre une chaleur et une pression intenses. Alcan s'occupe de plus en plus à pourvoir aux besoins des aviations et des autres industries nécessitant des métaux légers et solides... et cet aluminium est aujourd'hui offert à une fraction du prix qu'eurent à payer les frères Wright. Aluminum Company of Canada, Ltd. (Alcan).

La voici! LA BIÈRE GLACÉE la bière à la SAVEUR PARFAITE





Votre domaine, Mesdames

Par GISELE LEFRANÇOIS

EN MARGE DU CONGRES MARIAL

on demande des places pour loger les pèlerins

Quand en 1954 le pape Pie XII publia la définition du dogme de l'Immaculée - Conception, l'Eglise par la voix de son chef inscrivait une autre date historique à son calendrier et posait ainsi le point final (pour les catholiques) aux controverses que soulevait ce privilège exclusif à la vierge Marie.

Cent ans après la proclamation de ce dogme, soit le 8 décembre 1953

de notre ère moderne, S.S. le pape Pie XII, à l'occasion de cet anniversaire ouvrait solennellement une année qu'il voulait tout spécialement consacrer à Marie et qui, nous le savons donne lieu depuis cette date à la récitation de milliers d'avé qui montent vers le ciel jour et nuit, à des manifestations publiques de foi et d'amour envers la Madone et qui atteindront leur point culminant lors du congrès marial qui se tiendra au sanctuaire national du Cap-de-la-Madeleine le 15 août prochain.

Il n'y a pas de doute que ces fêtes seront grandioses et émouvantes. Mais même un congrès marial a son "envers du décor". Pour nous qui vivons à proximité de ce lieu de pèlerinage dont le petit sanctuaire nous est aussi familier qu'une église paroissiale (peut-être plus), le problème du logement ne se pose pas, mais il n'en n'est pas ainsi pour la foule de pèlerins que la foi fera accourir de partout pour

cette fête. Si le centre marial de Nicolet, qui n'est encore qu'un enfant au berceau a attiré tant de monde, le sanctuaire de Notre-Dame-du-Cap et ses jardins vont certainement voir défiler une mer de monde ce jour-là. C'est donc pour les organisateurs de ce congrès un travail d'arrière-scène (parmi les autres) de trouver un gîte pour les pèlerins venus de l'extérieur.

Les villes de Trois-Rivières et du Cap ne pourront suffire à loger tout le monde, le comité du congrès marial pour Shawinigan a donc lancé et lance encore un appel pressant à tous ceux qui auraient une ou plusieurs chambres de libres de bien vouloir accepter de les mettre à la disposition des pèlerins.

Toutes les personnes qui sont en état de le faire sont priées de communiquer avec mademoiselle Constance Blanchard dont le numéro de téléphone est: 3854.

Mlle Blanchard se fera un plaisir de prendre les noms et adresses de ces personnes qui recevront par la suite la visite de demoiselles avec qui elles s'entendront pour la question rémunération, etc. . . .

Répondez sans tarder à cet appel, la date du congrès s'avance rapidement et la part que vous aurez prise dans l'organisation de cette fête vous vaudra la satisfaction d'avoir coopéré à son plein succès puisque cette question matérielle du logement a son importance étant donné que les humains ne sont pas des anges et qu'il leur faut manger et dormir.

Le Sanctuaire de Notre-Dame du

La GRANDE VENTE d'Aubaines extraordinaires

se continue . . .

SPECIAUX INCROYABLES

à la disposition des nombreux clients de

MARCEL CHRETIEN

Chaussures - Valises

469, 5ième Rue SHAWINIGAN 5332 St-Marc

Après plusieurs . . .

(Suite de la 1ère page)

les indications n'étaient pas très visibles mais ils recommandent aux automobilistes de ne jamais tourner en U, à plus forte raison à intersections où il y a des lumières.

Il y a trop de bruit

La cité de Shawinigan Falls ayant confiance dans la tranquillité de ses citoyens n'a pas cru bon passer un règlement pour contrôler les bruits et c'est tant mieux pour nous. Car souvent un règlement dans ce sens n'est pas une bonne publicité. Mais il y a cependant des abus et M. Arbour recommande fortement à ceux qui ne veulent pas s'attirer des troubles de ne pas faire du bruit inutilement surtout dans les zones d'hôpitaux. Il conseille aussi aux motocyclistes qui, pour faire un peu d'apparat, se servent de leur "silencieux" pour faire du bruit (cela semble un peu paradoxal à première vue) de montrer un peu d'esprit de civisme et de se conduire discrètement.

Nos considérations

Ces remarques qu'a passées le directeur de la police de Shawinigan Falls est du plus pur civisme. Il est le résultat logique d'une enquête sérieuse et tout citoyen qui tient à sa sécurité comprendra qu'il a besoin de règlements pour sauvegarder sa vie et celle de ses enfants. Nous endossons comme il se doit les avertissements du directeur de la police et nous espérons que ses conseils ne tomberont pas dans un terrain stérile et que Shawinigan mettra une autre plume à son chapeau en devenant la ville de record par le petit nombre d'accidents.

Les avertissements

Voici l'avertissement que chaque automobiliste se voit coller dans son pare-brise cette semaine, surtout celui qui enfreigne les règlements de la circulation.

Je viens vous demander votre entière coopération en vous exhortant à suivre rigoureusement toutes les règles de la circulation dans notre cité. Si vous avez à stationner dans un endroit quelconque veuillez s'il vous plaît regarder attentivement s'il n'y a pas une enseigne vous défendant de stationner ou bien vous permettant de stationner pour un temps limité.

Je vous prie de bien prendre note qu'à compter du 1er août 1954 les policiers de notre ville commenceront à distribuer des billets de stationnement à ceux qui ne se soumettront pas aux règles précédemment énoncées. Espérant que vous suivrez à la lettre les règlements de la circulation, je demeure,

A. ARBOUR, directeur,
Services de la Police et des
Pompiers

de
KUYPER
BLENDED
GIN
La vraie
saveur de
Hollande
FONDÉE EN
1695
DISTILLÉ AU CANADA



"C'EST BIEN SUFFISANT!"

C'EST ce que le "Diable Rouge de la Forêt" souffle à l'oreille. Mais pour celui qui sait ce que le feu a de danger, ce n'est pas suffisant tant que le dernier tison n'a pas été réduit en poudre, piétiné et arrosé d'eau.

• Est-ce trop vous demander à vous qui vous promenez dans les forêts du Québec, dans ces forêts dont vous tirez du plaisir? Votre présence dans la forêt vous marque comme un sportif amoureux de la nature. Conservez les choses que vous aimez—les arbres, les rivières et les lacs; le poisson et le gibier; n'oubliez jamais de faire soigneusement ces trois choses que vous devez à vous-même et à vos confrères sportifs:

1. Piétinez;
2. Détisez;
3. Arrosez le feu.

D'UN ARBRE L'ON TIRE
UN MILLION D'ALLUMETTES.
UNE SEULE ALLUMETTE
SUFFIT POUR DÉTRUIRE
UN MILLION D'ARBRES.

PRODUITS CHIMIQUES - GÉNIE
The Shawinigan
WATER AND POWER CO.
ÉNERGIE ÉLECTRIQUE

compagnies associées et filiales

Pique-nique du Club Résins

Cet avis s'adresse à tous les employés de la Canadian Résins ainsi qu'à leur famille:

Soyez du nombre de pique-niqueurs, dimanche le 1er août au lac Lacerte. Les membres du Club Résins peuvent se rendre par automobile ou par train. Ceux qui voyagent par train prendront le C.N.R. soit de Grand'Mère à 11.45 a.m. ou de Shawinigan à midi et dix. L'arrivée au Lac Lacerte se fera à 12.35. Pour ceux qui prennent le train, le transport est gratuit. De plus, une collation substantielle sera fournie gratuitement par la Compagnie.

Les directeurs du Club Résins vous invitent tous à cette fête champêtre annuelle. Soyez des nôtres.

La forêt fournit le quart du revenu de tous les Canadiens.

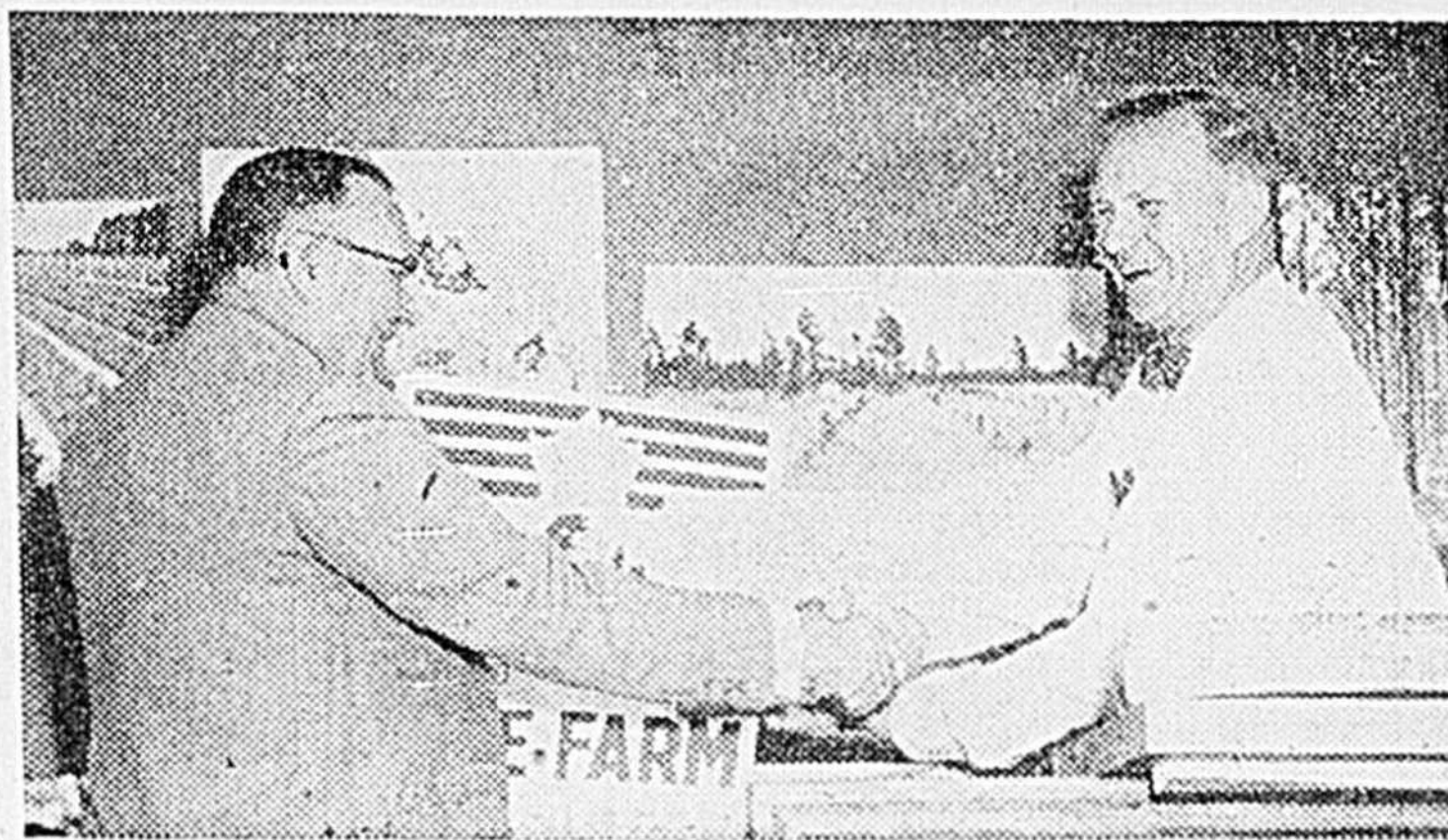
Ne fréquentons que les plages bien surveillées

La Ligue de Sécurité de la province de Québec, dans ses avertissements aux baigneurs, revient sur le sujet des plages bien administrées. La bonne administration d'une plage publique comporte l'engagement de gardiens fiables et compétents, de barrières flottantes pour empêcher les nageurs d'aller trop loin et d'indications des endroits où il est dangereux de se baigner. Sur une plage bien administrée, on trouvera des appareils de respiration artificielle prêts à servir en cas de besoin, avec des personnes capables de les faire fonctionner. Enfin, une plage bien administrée sera propre. Non seulement les déchets et papiers des pique-niqueurs auront été ramassés, mais on aura passé la grappe dans le sable aux fins de faire disparaître les éclats de verre. Avant de confier

leurs enfants aux administrateurs des plages publiques, les parents devraient toujours s'assurer que ces endroits sont recommandés par les autorités compétentes.

Nos réserves de charbon

Les réserves de charbon du Canada sont toutes dans les provinces de l'Est et de l'Ouest du pays. L'Alberta est la plus riche avec 48 milliards de tonnes et la Saskatchewan suit avec 24 milliards de tonnes. Viennent ensuite la Colombie-Britannique avec 19 milliards de tonnes et la Nouvelle-Ecosse avec quelque 3 milliards de tonnes. La province de Québec est dépourvue de charbon mais, en revanche, elle possède plus de 50 pour cent du potentiel hydroélectrique de tout le Canada et plus de la moitié de son potentiel est exploité.



POUR UNE CULTURE D'ARBRES DE 800 ACRES.—A gauche, M. Maurice Lafleur, de Brownsburg, comté d'Argenteuil, qui reçoit des mains de l'hon. W. M. Côtte, ministre des Mines du Québec, un certificat de ferme forestière pour les 800 acres où il cultive des arbres. C'est le domaine primé le plus vaste qui appartienne à un particulier. Cette remise de certificat a eu lieu samedi dernier à la ferme forestière Harrington, de la Canadian International Paper Company. M. Côtte, qui détient lui-même un certificat de ferme forestière, a remis treize de ses certificats, dont l'un au président de la Canadian International Paper, M. Vernon E. Johnson, qui cultive 157 acres d'arbres.

Pontiac les a!

31 MODÈLES MERVEILLEUX

Voulez-vous une voiture dont le style est exactement de votre goût? Avec ses 31 modèles, Pontiac vous donne un choix sans égal. Chacun vous offre un style exquis, de superbes harmonies de couleurs, un aménagement luxueux, une apparence de bon goût à l'intérieur comme à l'extérieur.

6 SÉRIES SUPERBES

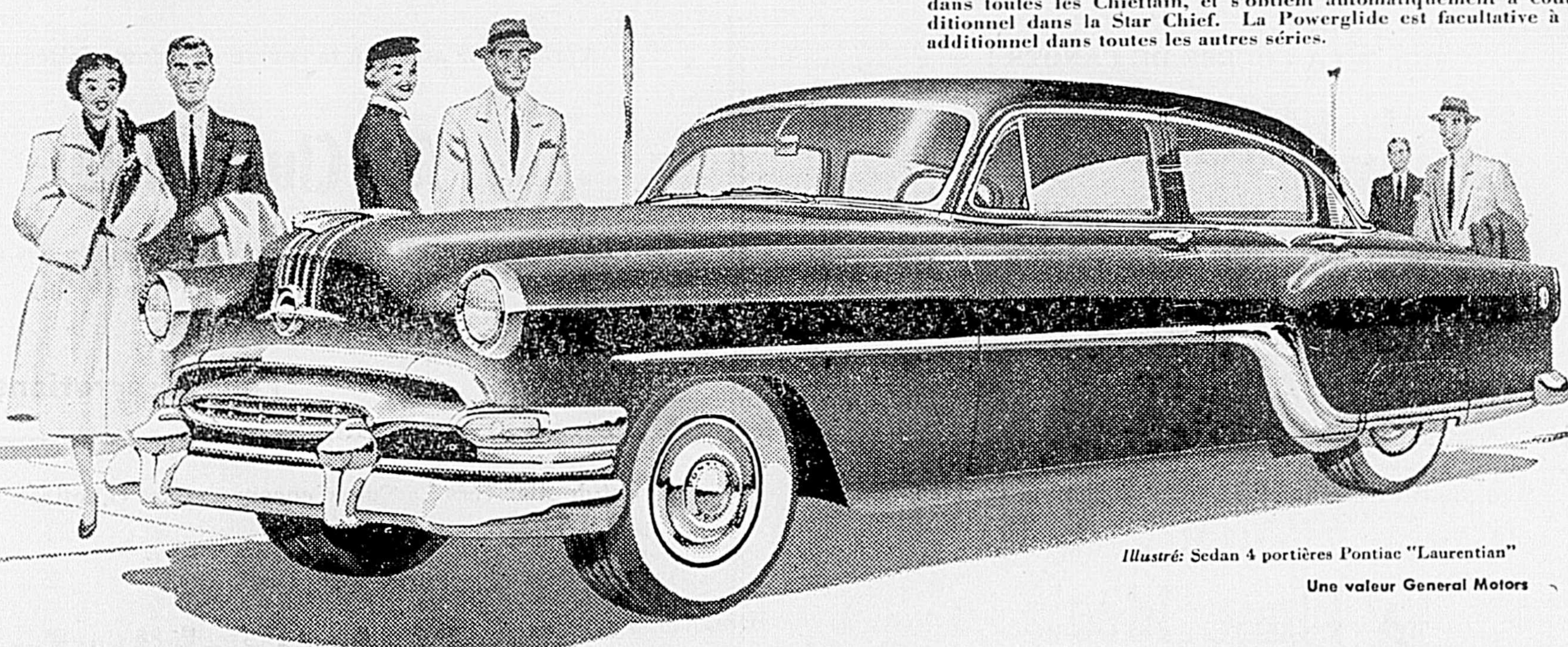
Désirez-vous une voiture dont vous serez fier et de cachet juste un peu plus exclusif? Vous trouverez quelque part dans les six séries superbes de Pontiac une voiture pour plaire à l'automobiliste le plus exigeant—une voiture qui vous plaira! Et chaque Pontiac a le prestige d'être la meilleure de son genre, n'importe où.

2 CÉLÈBRES MOTEURS À HAUTE COMPRESSION

Voulez-vous la puissance à haute compression? Pontiac vous offre le choix de deux moteurs célèbres. Le "6" et le "8" sont sans pareil dans leur catégorie en fait de performance en général. Les moteurs Pontiac maintiennent de mille en mille, d'année en année, leur doux fonctionnement sans effort.

2 TRANSMISSIONS COMPLÈTEMENT AUTOMATIQUES

Voulez-vous la performance facile et veloutée d'une transmission entièrement automatique et perfectionnée? La célèbre commande Hydra-Matic à double portée de Pontiac est facultative à coût additionnel dans toutes les Chieftain, et s'obtient automatiquement à coût additionnel dans la Star Chief. La Powerglide est facultative à coût additionnel dans toutes les autres séries.



Illustré: Sedan 4 portières Pontiac "Laurentian"
Une valeur General Motors

PLUS

SERVO-DIRECTION

Vous irez plus loin—plus sûrement—et vous arriverez frais et dispos avec la servo-direction de Pontiac! Elle vous épargne jusqu'à 80% de l'effort de direction, tout en vous conservant cette importante impression de maîtrise du volant. Facultative à coût additionnel sur tous les modèles.

REGLAGE CONFORTABLE DU SIÈGE

Régalez vous-même le confort de votre conduite grâce à l'exclusif réglage confortable du siège avant de Pontiac. Il est facultatif à coût additionnel dans les modèles Chieftain et Star Chief, et il vous donne un choix de 360 différentes positions du siège! Les monte-glaces sont aussi disponibles dans ces séries.

SERVO-FREINS

Grâce aux servo-freins de Pontiac, vous pouvez effectuer un freinage doux et rapide en exerçant à peu près la même pression que sur l'accélérateur dans la conduite normale! Les mouvements fatigants du pied et de la jambe sont considérablement réduits. Facultatif à coût additionnel.

COMMANDES AUTOMATIQUES

DES GLACES ET DU SIÈGE AVANT
Jouissez de la commande sur le bout du doigt des glaces et du siège avant grâce à ces merveilleuses servo-commandes facultatives à coût additionnel dans les Pontiac Pathfinder et Laurentian.

CLIMATISATION PONTIAC

Une autre exclusivité Pontiac! Ce genre complètement nouveau de climatisation pour l'auto, facultatif à coût additionnel dans certains modèles, garde l'intérieur de la voiture délicieusement frais, même par les plus chaudes journées d'été. Le système entier est placé en avant du tablier, pour ne pas encombrer la malle.

PLUS une foule d'autres caractéristiques régulières et facultatives

Ne tardez pas... empresses-vous de voir votre marchand Pontiac afin de vous renseigner sur la valeur d'automobile la plus étonnante du jour.

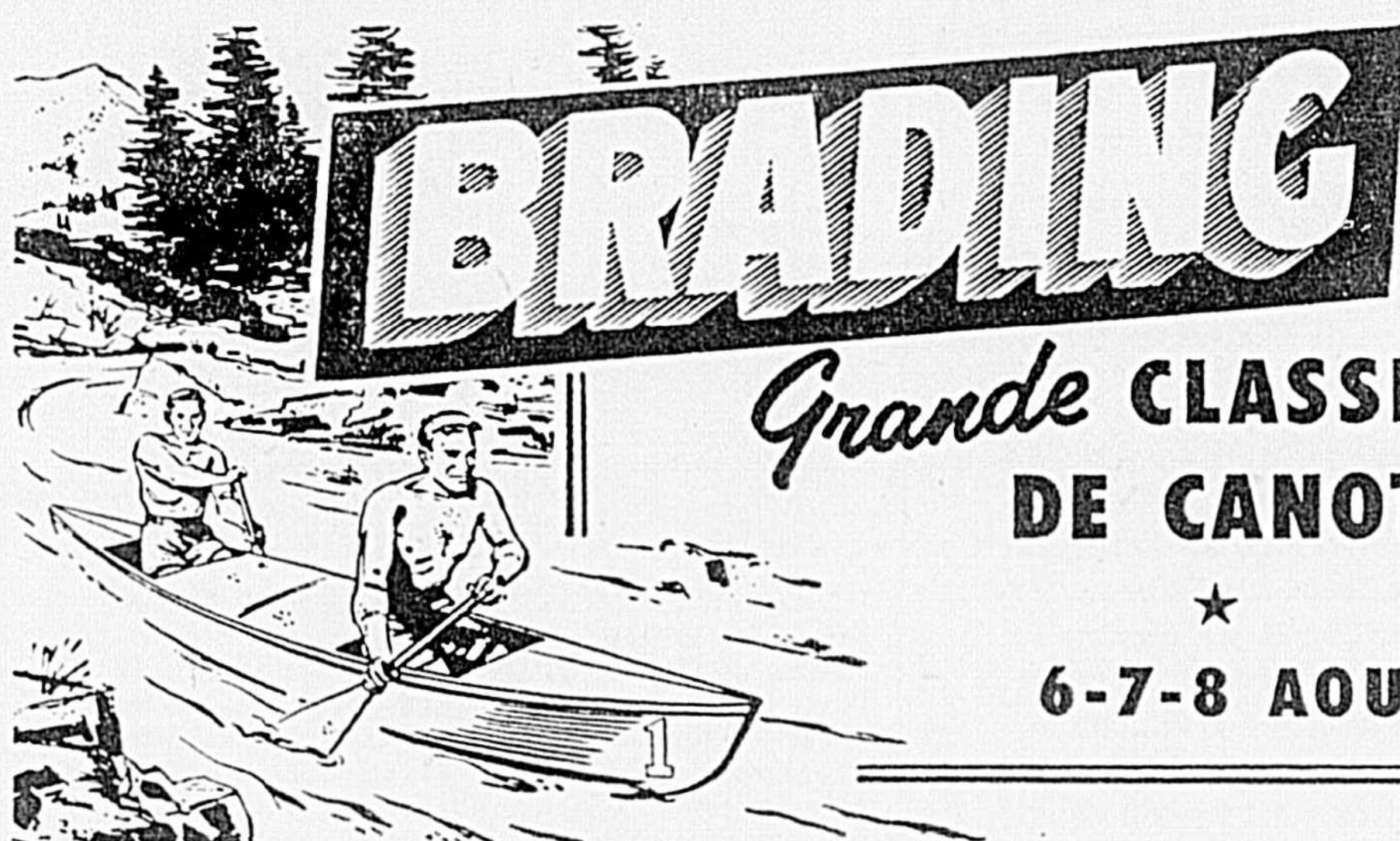
LA VOITURE QUI CAUSE LE MOINS D'ENNUIS DANS L'INDUSTRIE

ST-AURICE AUTOMOBILE Enrg.

843 — (2) 4^{ème} Rue

Tél. 4425 — 4215

Shawinigan Falls



Vous Souhaite la Bienvenue a la . . .

Grande CLASSIQUE INTERNATIONALE DE CANOTS - 100 MILLES

★ ★ ★
6-7-8 AOUT LA TUQUE · SHAWINIGAN FALLS



GILLES LEVASSEUR.
Président du Comité de la
Classique Internationale de Canots



GERARD CLERMONT.
Commodore



CYRILLE BEAUCHEMIN.
Assistant-Commodore

Un événement sportif unique en Amérique du Nord

★★★★

Vendredi soir, 6 août:

Réception civique à La Tuque.

★★★★

Samedi soir, le 7 août:

Soirée organisée par le Club Nautique
de Grand'Mère.

★★★★

Dimanche, le 8 août:

Réception civique à Shawinigan Falls et du Club
Nautique de Shawinigan ainsi que distribution des
prix aux concurrents.

vous invitent personnellement et au nom du Club Nautique de Shawinigan à suivre sur la magnifique route La Tuque - Shawinigan, entièrement pavée, les équipes de canotiers qui se disputeront plus de \$2,600 en prix dont le premier et le deuxième seront de \$1,000.00 et \$500.00 donnés conjointement par la

Brasserie Brading et le poste CKSM

TOUS A LA COURSE DE CANOTS !

J.-R.-I. Lafrenière Enrg.

Horloger - Bijoutier Diamantaire

Lunettes d'approche et verres fumés
"L'ENDROIT IDEAL POUR TOUT CADEAU"

Spécialité: CADEAUX de NOCES

442 Tamarac

Tél. 3040

Shawinigan

Une place idéale pour s'arrêter durant la course !

La Plage Idéale

"Le Rendez-vous des Sportifs"

Lac-à-la-Tortue

Avant de partir pour suivre la Course en Canots,
approvisionnez-vous chez . . .

De Charette & Frère

EPICIER - BOUCHER

BIERE ET PORTER

928 Ave de la Station

Tél. 2922

Après avoir assisté à la course de Canots faites une visite

Au Club Social

La seule place à Shawinigan où l'on présente des spectacles.

Trois représentations le samedi soir

5ième Rue

Pour réservations Tél. 4636

Avant de filer vers La Tuque encourager les canotiers,
faites le plein d'essence chez . . .

Tardif Automobile Enrg.

Rue St-Alexis

Shawinigan

Tél. 6623

Pour être renseignés sur les différentes étapes
de la Course en Canots, synthonisez . . .

C. K. S. M.

(1220 sur votre cadran)

Le donateur du deuxième prix au montant de \$500